

Legislative Assembly
Province of New Brunswick



Assemblée législative
Province du Nouveau-Brunswick

JOURNAL OF DEBATES - JOURNAL DES DEBATS (HANSARD)

Daily Sitting 78
Friday, May 20, 2022

First Session
60th legislature

Honourable Bill Oliver
Speaker

Jour de séance 78
le vendredi 20 mai 2022

Première session
60^e législature

Présidence de
l'honorable Bill Oliver

CONTENTS

Friday, May 20, 2022

Statements of Condolence and Congratulation	
Hon. Mr. Holder.....	6193
Hon. Ms. Dunn.....	6194
Mr. G. Arseneault, Mrs. Anderson-Mason, Mr. Mallet	6195
Statements by Members	
Mr. G. Arseneault, Mr. K. Arseneau.....	6196
Ms. Sherry Wilson, Mr. Gauvin.....	6197
Ms. Mitton, Mr. Ames	6198
Mr. C. Chiasson, Mrs. Conroy	6199
Oral Questions	
Cost of Living	
Mr. Melanson, Hon. Mr. Higgs	6200
Legislation	
Mr. Melanson, Hon. Mrs. Shephard, Hon. Mr. Savoie.....	6201
Inquests	
Mr. Melanson, Hon. Mr. Hogan	6207
Local Government	
Mr. K. Chiasson, Hon. Mr. Allain.....	6208
Fishing Industry	
Ms. Thériault, Hon. Mrs. Johnson.....	6210
Pesticides	
Ms. Mitton, Hon. Mr. Holland, Hon. Mr. Crossman	6211
Fishing Industry	
Ms. Thériault, Hon. Mrs. Johnson.....	6213
Statements by Ministers	
Hon. Mrs. Johnson	6215
Mr. LeBlanc	6215
Mr. Arseneau.....	6216
Petition No. 47.....	6217
Bills—Introduction and First Reading	
No. 116, <i>An Act to Amend An Act to Incorporate The New Brunswick Registered Barbers' Association</i> Mrs. Anderson-Mason.....	6218
Government Motions re Business of House	
Hon. Mr. Savoie.....	6218
Bills—Third Reading	
No. 86, <i>Special Appropriation Act 2022</i> Third Reading.....	6219

TABLE DES MATIÈRES

le vendredi 20 mai 2022

Déclarations de condoléances et de félicitations	
L'hon. M. Holder	6193
L'hon. M ^{me} Dunn	6194
M. G. Arseneault, M ^{me} Anderson-Mason, M. Mallet.....	6195
Déclarations de députés	
M. G. Arseneault, M. K. Arseneau	6196
M ^{me} Sherry Wilson, M. Gauvin	6197
M ^{me} Mitton, M. Ames	6198
M. C. Chiasson, M ^{me} Conroy	6199
Questions orales	
Coût de la vie	
M. Melanson, l'hon. M. Higgs	6200
Mesures législatives	
M. Melanson, l'hon. M ^{me} Shephard, l'hon. M. Savoie	6201
Enquêtes	
M. Melanson, l'hon. M. Hogan	6207
Gouvernements locaux	
M. K. Chiasson, l'hon. M. Allain.....	6208
Industrie de la pêche	
M ^{me} Thériault, l'hon. M ^{me} Johnson	6210
Pesticides	
M ^{me} Mitton, l'hon. M. Holland, l'hon. M. Crossman	6211
Industrie de la pêche	
M ^{me} Thériault, l'hon. M ^{me} Johnson	6213
Déclarations de ministres	
L'hon. M ^{me} Johnson.....	6215
M. LeBlanc.....	6215
M. Arseneau	6216
Pétition N ^o 47	6217
Projets de loi — Dépôt et première lecture	
N ^o 116, <i>Loi modifiant la Loi constituant l'Association des barbiers immatriculés du Nouveau-Brunswick</i> M ^{me} Anderson-Mason	6218
Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre	
L'hon. M. Savoie	6218
Projets de loi — Troisième lecture	
N ^o 86, <i>Loi spéciale de 2022 portant affectation de crédits</i> Troisième lecture.....	6219

Bills—Third Reading (contd)

No. 87, *An Act to Amend the Gasoline and Motive Fuel Tax Act*

Recorded Vote—Carried..... 6219

Third Reading..... 6220

No. 88, *An Act to Amend the Financial and Consumer Services Commission Act*

Third Reading..... 6220

No. 97, *An Act Respecting the Beaverbrook Auditorium*

Third Reading..... 6220

Bills—Second Reading

No. 20, *Child and Youth Well-Being Act*

Debated 6220

Projets de loi — Troisième lecture (suite)

N° 87, *Loi modifiant la Loi de la taxe sur l'essence et les carburants*

Vote nominal — Adoption..... 6219

Troisième lecture..... 6220

N° 88, *Loi modifiant la Loi sur la Commission des services financiers et des services aux consommateurs*

Troisième lecture..... 6220

N° 97, *Loi concernant la Salle Beaverbrook*

Troisième lecture..... 6220

Projets de loi — Deuxième lecture

N° 20, *Loi sur le bien-être des enfants et des jeunes*

Débat 6220

LIST OF MEMBERS BY CONSTITUENCY

First Session of the 60th Legislative Assembly, 2020-22

Speaker: Hon. Bill Oliver

Deputy Speakers: Sherry Wilson and Andrea Anderson-Mason, Q.C.

Constituencies	Party	Members
Albert	(PC)	Hon. Mike Holland
Bathurst East—Nepisiquit—Saint-Isidore	(L)	Denis Landry
Bathurst West-Beresford	(L)	René Legacy
Campbellton-Dalhousie	(L)	Guy Arseneault
Caraquet	(L)	Isabelle Thériault
Carleton	(PC)	Hon. Bill Hogan
Carleton-Victoria	(PC)	Hon. Margaret Johnson
Carleton-York	(PC)	Richard Ames
Dieppe	(L)	Roger Melanson
Edmundston-Madawaska Centre	(L)	Jean-Claude D'Amours
Fredericton-Grand Lake	(PC)	Kris Austin
Fredericton North	(PC)	Hon. Jill Green
Fredericton South	(G)	David Coon
Fredericton West-Hanwell	(PC)	Hon. Dominic Cardy
Fredericton-York	(PC)	Ryan Cullins
Fundy-The Isles-Saint John West	(PC)	Andrea Anderson-Mason, Q.C.
Gagetown-Petitcodiac	(PC)	Ross Wetmore
Hampton	(PC)	Hon. Gary Crossman
Kent North	(G)	Kevin Arseneau
Kent South	(L)	Benoît Bourque
Kings Centre	(PC)	Hon. Bill Oliver
Madawaska Les Lacs-Edmundston	(L)	Francine Landry
Memramcook-Tantramar	(G)	Megan Mitton
Miramichi	(PC)	Michelle Conroy
Miramichi Bay-Neguac		Vacant
Moncton Centre	(L)	Robert McKee
Moncton East	(PC)	Hon. Daniel Allain
Moncton Northwest	(PC)	Hon. Ernie Steeves
Moncton South	(PC)	Greg Turner
Moncton Southwest	(PC)	Sherry Wilson
New Maryland-Sunbury	(PC)	Jeff Carr
Oromocto-Lincoln-Fredericton	(PC)	Hon. Mary E. Wilson
Portland-Simonds	(PC)	Hon. Trevor A. Holder
Quispamsis	(PC)	Hon. Blaine Higgs
Restigouche-Chaleur	(L)	Daniel Guitard
Restigouche West	(L)	Gilles LePage
Riverview	(PC)	Hon. R. Bruce Fitch
Rothsay	(PC)	Hon. Hugh J. Flemming, Q.C.
Saint Croix	(PC)	Kathy Bockus
Saint John East	(PC)	Hon. Glen Savoie
Saint John Harbour	(PC)	Hon. Arlene Dunn
Saint John Lancaster	(PC)	Hon. Dorothy Shephard
Shediac Bay-Dieppe	(L)	Robert Gauvin
Shediac—Beaubassin—Cap-Pelé	(L)	Jacques LeBlanc
Shippagan-Lamèque-Miscou	(L)	Éric Mallet
Southwest Miramichi-Bay du Vin		Vacant
Sussex-Fundy-St. Martins	(PC)	Hon. Tammy Scott-Wallace
Tracadie-Sheila	(L)	Keith Chiasson
Victoria-La Vallée	(L)	Chuck Chiasson

(G) Green Party of New Brunswick

(L) Liberal Party of New Brunswick

(PC) Progressive Conservative Party of New Brunswick

CIRCONSCRIPTIONS

Première session de la 60^e législature, 2020-2022

Président : L'hon. Bill Oliver

Vice-présidentes : Sherry Wilson et Andrea Anderson-Mason, c.r.

Circonscription	Parti	Parlementaires
Albert	(PC)	L'hon. Mike Holland
Baie-de-Miramichi—Neguac		Vacant
Baie-de-Shediac—Dieppe	(L)	Robert Gauvin
Bathurst-Est—Nepisiquit—Saint-Isidore	(L)	Denis Landry
Bathurst-Ouest—Beresford	(L)	René Legacy
Campbellton-Dalhousie	(L)	Guy Arseneault
Caraque	(L)	Isabelle Thériault
Carleton	(PC)	L'hon. Bill Hogan
Carleton-Victoria	(PC)	L'hon. Margaret Johnson
Carleton-York	(PC)	Richard Ames
Dieppe	(L)	Roger Melanson
Edmundston—Madawaska-Centre	(L)	Jean-Claude D'Amours
Fredericton-Grand Lake	(PC)	Kris Austin
Fredericton-Nord	(PC)	L'hon. Jill Green
Fredericton-Sud	(PV)	David Coon
Fredericton-Ouest—Hanwell	(PC)	L'hon. Dominic Cardy
Fredericton-York	(PC)	Ryan Cullins
Fundy—Les-Îles—Saint John-Ouest	(PC)	Andrea Anderson-Mason, c.r.
Gagetown-Petitcodiac	(PC)	Ross Wetmore
Hampton	(PC)	Hon. Gary Crossman
Kent-Nord	(PV)	Kevin Arseneau
Kent-Sud	(L)	Benoît Bourque
Kings-Centre	(PC)	L'hon. Bill Oliver
Madawaska—Les-Lacs—Edmundston	(L)	Francine Landry
Memramcook-Tantramar	(PV)	Megan Mitton
Miramichi	(PC)	Michelle Conroy
Miramichi-Sud-Ouest—Baie-du-Vin		Vacant
Moncton-Centre	(L)	Robert McKee
Moncton-Est	(PC)	L'hon. Daniel Allain
Moncton-Nord-Ouest	(PC)	L'hon. Ernie Steeves
Moncton-Sud	(PC)	Greg Turner
Moncton-Sud-Ouest	(PC)	Sherry Wilson
New Maryland-Sunbury	(PC)	Jeff Carr
Oromocto-Lincoln-Fredericton	(PC)	L'hon. Mary E. Wilson
Portland-Simonds	(PC)	L'hon. Trevor A. Holder
Quispamsis	(PC)	L'hon. Blaine Higgs
Restigouche-Chaleur	(L)	Daniel Guitard
Restigouche-Ouest	(L)	Gilles LePage
Riverview	(PC)	L'hon. R. Bruce Fitch
Rothsay	(PC)	L'hon. Hugh J. Flemming, c.r.
Saint John-Est	(PC)	L'hon. Glen Savoie
Saint John Harbour	(PC)	L'hon. Arlene Dunn
Saint John Lancaster	(PC)	L'hon. Dorothy Shephard
Sainte-Croix	(PC)	Kathy Bockus
Shediac—Beaubassin—Cap-Pelé	(L)	Jacques LeBlanc
Shippagan-Lamèque-Miscou	(L)	Éric Mallet
Sussex-Fundy-St. Martins	(PC)	L'hon. Tammy Scott-Wallace
Tracadie-Sheila	(L)	Keith Chiasson
Victoria-La-Vallée	(L)	Chuck Chiasson

(L) Parti libéral du Nouveau-Brunswick

(PC) Parti progressiste-conservateur du Nouveau-Brunswick

(PV) Parti vert du Nouveau-Brunswick

CABINET MINISTERS / LE CABINET

Hon. / l'hon. Blaine Higgs	Premier, President of the Executive Council, Minister responsible for Intergovernmental Affairs / premier ministre, président du Conseil exécutif, ministre responsable des Affaires intergouvernementales
Hon. / l'hon. Margaret Johnson	Minister of Agriculture, Aquaculture and Fisheries / ministre de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches
Hon. / l'hon. Arlene Dunn	Minister of Aboriginal Affairs, Minister responsible for Economic Development and Small Business, Minister responsible for Opportunities NB, Minister responsible for Immigration / ministre des Affaires autochtones, ministre responsable du Développement économique et des Petites Entreprises, ministre responsable d'Opportunités NB, ministre responsable de l'Immigration
Hon. / l'hon. Dominic Cardy	Minister of Education and Early Childhood Development / ministre de l'Éducation et du Développement de la petite enfance
Hon. / l'hon. Gary Crossman	Minister of Environment and Climate Change, Minister responsible for the Regional Development Corporation / ministre de l'Environnement et du Changement climatique, ministre responsable de la Société de développement régional
Hon. / l'hon. Daniel Allain	Minister of Local Government and Local Governance Reform / ministre des Gouvernements locaux et de la Réforme de la gouvernance locale
Hon. / l'hon. Ernie Steeves	Minister of Finance and Treasury Board / ministre des Finances et du Conseil du Trésor
Hon. / l'hon. Dorothy Shephard	Minister of Health / ministre de la Santé
Hon. / l'hon. Hugh J. Flemming, Q.C. / c.r.	Attorney General, Minister of Justice / procureur général, ministre de la Justice
Hon. / l'hon. Trevor Holder	Minister of Post-Secondary Education, Training and Labour / ministre de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail.

CABINET MINISTERS / LE CABINET

Hon. / l'hon. Mary Wilson	Minister of Service New Brunswick, Minister responsible for Military Affairs / ministre de Services Nouveau-Brunswick, ministre responsable des Affaires militaires
Hon. / l'hon. Bruce Fitch	Minister of Social Development / ministre du Développement social
Hon. / l'hon. Tammy Scott-Wallace	Minister of Tourism, Heritage and Culture, Minister responsible for Women's Equality / ministre du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture, ministre responsable de l'Égalité des femmes
Hon. / l'hon. Jill Green	Minister of Transportation and Infrastructure / ministre des Transports et de l'Infrastructure
Hon. / l'hon. Glen Savoie	Minister responsible for La Francophonie / ministre responsable de la Francophonie
Hon. / l'hon. Mike Holland	Minister of Natural Resources and Energy Development / ministre des Ressources naturelles et du Développement de l'énergie
Hon. / l'hon. Bill Hogan	Minister of Public Safety / ministre de la Sécurité public

[Translation / Traduction]

Daily Sitting 78
Assembly Chamber,
Friday, May 20, 2022.

Jour de séance 78
Chambre de l'Assemblée législative
le vendredi 20 mai 2022

9:01

(The House met at 9:01 a.m., with **Hon. Mr. Oliver**, the Speaker, in the chair.

(La séance est ouverte à 9 h 1 sous la présidence de **l'hon. M. Oliver**.

Prayers.)

Prière.)

Mr. Speaker: Good morning. Please be seated.

Le président : Bonjour. Veuillez vous asseoir.

Statements of Condolence and Congratulation

Déclarations de condoléances et de félicitations

Hon. Mr. Holder: Thank you, Mr. Speaker. I rise today to pay tribute to a friend of yours and mine, Thomas Sully, husband of the late Donna (Evans) Sully. Tom passed away on April 8, 2022, at the Saint John Regional Hospital. Tom was born on June 15, 1942, in Saint John and was the son of the late Mary Rita (Kennedy) Sully and the late Clarence Percy Sully.

L'hon. M. Holder : Merci, Monsieur le président. Je prends la parole aujourd'hui pour rendre hommage à un ami à vous et à moi, Thomas Sully, époux de feu Donna (Evans) Sully. Tom est décédé le 8 avril 2022 à l'Hôpital régional de Saint John. Tom est né le 15 juin 1942 à Saint John et est le fils de feu Mary Rita (Kennedy) Sully et de feu Clarence Percy Sully.

I would ask for a few extra moments today. I have needed a lot of courage over the last two weeks since I have been back. The fact of the matter is that Tom Sully was the greatest friend I ever had. He was the big brother I always wanted. He was born and raised in the North End, and the day after his passing, the North End simply felt a whole lot emptier. He was a stalwart at St. Peter's Church in Saint John. He graduated from Saint John Vocational School. He loved his time on Kennebecasis Island, where he had a cottage. The only disagreement he and I ever had was that he was as passionate about his Red Wings as I am about my Toronto Maple Leafs.

Je vous demande de m'accorder quelques instants de plus aujourd'hui. J'ai eu besoin de beaucoup de courage au cours des deux dernières semaines depuis mon retour. En fait, Tom Sully était le meilleur ami que j'ai jamais eu. Il était le grand frère que j'ai toujours voulu. Il est né et a grandi dans le secteur nord de Saint John, et le lendemain de son décès, les gens du quartier ont tout simplement senti un grand vide. Il était un pilier de la St. Peter's Church de Saint John. Il était diplômé de la Saint John Vocational School. Il aimait passer du temps sur l'île Kennebecasis où il avait un chalet. Le seul désaccord que nous ayons jamais eu, lui et moi, c'était le fait qu'il était aussi passionné pour les Red Wings que je le suis pour les Maple Leafs de Toronto.

9:05

Mr. Speaker, Tom is survived by his daughters, Kim and Tracy; his son, Jason; his sister, Wendy; his cousin, George Kennedy; and his grandchildren, Parker, Renee, and Daryl. He was incredibly proud of them all. It was evident every time he and I were together.

Monsieur le président, Tom laisse dans le deuil ses filles, Kim et Tracy, son fils, Jason, sa soeur, Wendy, son cousin, George Kennedy, et ses petits-enfants, Parker, Renee et Daryl. Il était incroyablement fier de toutes ces personnes. C'était évident chaque fois que lui et moi étions ensemble.

Mr. Speaker, after a distinguished career on the Saint John police force where he retired as an inspector, he

Monsieur le président, après une brillante carrière au sein de la force de police de Saint John, Tom a pris sa

came to work in my riding office for six years. Then he went on to be my special assistant at the Department of Environment. He loved his community, he loved defending and helping our constituents, and he loved this province.

He and I also shared a passion for checking out every back road we could find, and check them out we did from Escuminac, New Brunswick to Ellsworth, Maine. In fact, I remember one day sitting on his front step, saying that I wanted to go check out some canoes and kayaks—Old Town canoes and kayaks. When he realized that I actually wanted to go to the Old Town plant in Maine, he said, What are we waiting for? Later on that night, there we were, still bouncing around New England, fully intending to come back to New Brunswick at some point that night and leaving our wives to wonder where these two jokers were now.

Mr. Speaker, all of us who knew him will miss him. I have every reason to believe that I will see my friend again. Godspeed, Tommy.

Hon. Ms. Dunn: Mr. Speaker, I am proud to rise in the Legislature today to congratulate Kiki Tanfara, who was recently honoured with a 2022 National Inclusive Education Award. The awards are presented to individuals or teams who have made a positive and significant contribution to inclusive education within the early learning system, the K-to-12 system, or the postsecondary system in their province or territory.

Ms. Tanfara is a resource teacher in Saint John who works with diligence and dedication to ensure that students of all abilities can find their path at Harbour View High School. Ms. Tanfara is a role model when it comes to planning and advocating for the best interests of any child. She puts everything she has into getting to know her students, finding out who they are, their interests, and their goals and then applying that information to make the best plan for success possible. I ask all members of this House to join me in congratulating Ms. Tanfara for this well-deserved recognition. Thank you, Mr. Speaker.

retraite en tant qu'inspecteur de police, puis il est venu travailler à mon bureau de circonscription pendant six ans. Il est ensuite devenu mon adjoint spécial au ministère de l'Environnement. Il aimait sa collectivité, il aimait défendre et aider les gens de notre circonscription et il aimait la province.

Tom et moi partageons également une passion pour l'exploration de toutes les routes secondaires que nous pouvions trouver, et nous les avons explorées d'Escuminac, au Nouveau-Brunswick, à Ellsworth, dans le Maine. En fait, je me souviens qu'un jour, assis sur les marches à l'entrée de sa maison, j'ai dit que je voulais aller voir des canots et des kayaks — des canots et des kayaks de Old Town. Lorsqu'il s'est rendu compte que je voulais en fait me rendre à l'usine de la compagnie Old Town, au Maine, il a dit : Qu'attendons-nous? Plus tard ce soir-là, nous étions sur place, à parcourir la Nouvelle-Angleterre, avec la ferme intention de revenir au Nouveau-Brunswick à un moment donné dans la même soirée, alors que nos épouses se demandaient où étaient rendus les deux plaisantins.

Monsieur le président, Tom manquera à tous ceux d'entre nous qui l'ont connu. J'ai toutes les raisons de croire que je reverrai mon ami. Bon vent, Tommy.

L'hon. M^{me} Dunn : Monsieur le président, je suis fière de prendre la parole à l'Assemblée législative aujourd'hui pour féliciter Kiki Tanfara, qui a récemment reçu un Prix national de l'intégration scolaire de 2022. Les prix sont décernés à des personnes ou à des équipes qui ont apporté une contribution positive et importante à l'intégration scolaire dans le système d'apprentissage précoce, le système de la maternelle à la 12^e année ou le système d'enseignement postsecondaire de leur province ou territoire.

M^{me} Tanfara est une enseignante-ressource à Saint John qui travaille avec diligence et dévouement pour faire en sorte que les élèves, quelles que soient leurs capacités, puissent trouver leur voie à la Harbour View High School. M^{me} Tanfara est un modèle lorsqu'il est question d'élaborer un plan et de défendre les intérêts supérieurs de tout enfant. Elle ne ménage aucun effort pour apprendre à connaître ses élèves, savoir qui ils sont, quels sont leurs intérêts et leurs objectifs afin d'élaborer le meilleur plan de réussite possible en fonction des renseignements obtenus. Je demande à tous les parlementaires de l'Assemblée de se joindre à

Mr. G. Arseneault: Thank you, Mr. Speaker. I would like to congratulate the Dalhousie Regional High School (DRHS) Condors boys' basketball team on winning its first ever NBIAA provincial title. The team took down the John Caldwell School Golden Knights 51 to 46 at the TD Station in Saint John recently. I had the chance to watch a few games this past year, and I was very impressed by the team's skills on defense and, more specifically, its 1-3-1 defensive formation, which was very successful against other teams. I want to congratulate all the players for their hard work and dedication throughout the year, and I also want to congratulate Coach Rodney Savoie, his staff, and all parents involved, who all play a big role in the overall success of this team. I invite all members to join me in congratulating DRHS for its dedication and championship performance. Go Condors, go.

Mrs. Anderson-Mason: Mr. Speaker, it is no secret that my favourite political metaphor is Theodore Roosevelt's "Man in the Arena". This morning, I am proud to rise to actually speak about a real woman in the arena. Congratulations to Saint John native Charlie Cavanagh, who is going to fight for the IBA Women's World Boxing Championships in the welterweight category of 63 kg to 66 kg. She recently competed against a competitor from Algeria in the semifinals and won 3 to 2. During the fight, she had the upper hand, kept her opponents on their toes, and fought hard. Her spirited efforts have earned her the opportunity to take on a competitor from Turkey in the gold medal round today. Mr. Speaker, we are all rooting for Charlie Cavanagh to win, and we wish her all success in her attempts for the gold medal. I think we can all appreciate a woman with some fight.

9:10

Mr. Mallet : Merci, Monsieur le président. Le jeudi 24 mars dernier se tenait le grande finale de la Ligue de hockey senior Acadie-Chaleur. La victoire est revenue aux Marchands de Shippagan, qui ont remporté les honneurs à la suite d'un blanchissage de 3 à 0 face aux Marauders de Dalhousie.

moi pour féliciter M^{me} Tanfara d'avoir reçu cette distinction bien méritée. Merci, Monsieur le président.

M. G. Arseneault : Merci, Monsieur le président. Je tiens à féliciter l'équipe de basketball masculin des Condors de la Dalhousie Regional High School, qui a remporté son premier titre provincial de l'ASINB. L'équipe a récemment battu les Golden Knights de la John Caldwell School 51 à 46 à la TD Station de Saint John. J'ai eu l'occasion de regarder quelques matchs pendant l'année, et j'ai été très impressionné par les habiletés de l'équipe en défense et, plus particulièrement, par sa formation défensive 1-3-1, ce qui lui a permis de connaître beaucoup de succès contre les autres équipes. Je tiens à féliciter tous les joueurs pour leur travail acharné et leur dévouement tout au long de l'année, ainsi que l'entraîneur Rodney Savoie, son personnel et tous les parents concernés, qui jouent tous un rôle important dans la réussite globale de cette équipe. J'invite tous les parlementaires à se joindre à moi pour féliciter la DRHS pour son dévouement et sa performance en championnat. Allez, les Condors.

M^{me} Anderson-Mason : Monsieur le président, ce n'est un secret pour personne que ma métaphore politique préférée est l'homme dans l'arène, de Theodore Roosevelt. Ce matin, je suis fière de prendre la parole au sujet d'une vraie femme dans l'arène. Félicitations à Charlie Cavanagh, originaire de Saint John, qui se battra pour remporter le championnat mondial de boxe féminine de l'Association internationale de boxe dans la catégorie poids mi-moyen, soit de 63 à 66 kg. Elle a récemment affronté une concurrente algérienne en demi-finale et a gagné 3 à 2. Pendant le combat, elle a eu le dessus, a tenu son adversaire en haleine et s'est battue avec acharnement. Grâce à ses efforts fougueux, elle affrontera aujourd'hui en finale une concurrente de la Turquie. Monsieur le président, nous espérons tous la victoire de Charlie Cavanagh et nous lui souhaitons tout le succès possible dans ses efforts pour remporter la médaille d'or. À mon avis, nous ne pouvons que tous nous réjouir de voir une battante.

Mr. Mallet: Thank you, Mr. Speaker. On Thursday, March 24, the Acadie-Chaleur senior hockey league held its finals. The victory went to the Shippagan Marchands after a 3-0 shutout against the Dalhousie Marauders.

Sous le leadership du capitaine, Samuel Paquet, et la préparation de l'entraîneur-chef, André-Oliva Roussel, cette partie a été la dernière d'une série où les Marchands ont dominé l'équipe adverse, avec une fiche de quatre victoires et aucune défaite. Aujourd'hui, je tiens à féliciter les joueurs de l'équipe pour leur rendement et toutes les personnes impliquées au sein de l'organisation pour leur travail. J'aimerais aussi souligner l'exploit du gardien de but des Marchands, Guillaume Chiasson, qui a conservé la meilleure moyenne de buts alloués tout au long des séries et qui a reçu le trophée du meilleur joueurs des séries.

Je vous demande de vous joindre à moi, chers collègues, pour féliciter les Marchands de Shippagan. Merci, Monsieur le président.

Statements by Members

Mr. G. Arseneault: Thank you, Mr. Speaker. I will get this opened up. With great interest yesterday, I read the government's motion on gas prices, which asked the House to urge the government to seek permission to do something that it was told two months ago could not be done. Out of the 99 words contained in the motion, the word "immediate" stood out. I feel compelled to point out to the honourable members across the floor that "immediate" pertains to something that can be accomplished without loss of time. Now, it seems to me that what the government is asking of us—to urge it to ask permission for something that has already been refused—could hardly be accomplished without losing time. What the government could do immediately is eliminate the provincial gas tax until the end of the summer, but the government members do not want to do that. They do not even want to sit next week and debate the issue. I would therefore encourage the honourable colleagues across the floor to amend their motion by striking out the word "immediate" and replacing it with another word—one that is parliamentary, if possible.

Mr. K. Arseneau: Mr. Speaker, after a week of mediocre partisan debate between Conservatives and Liberals, he-said-she-said rhetoric, and getting nothing done, they have finally found some common ground.

Protéger leurs intérêts personnels de pouvoir gouverner avec une majorité, même s'ils n'inspirent

Under the leadership of Captain Samuel Paquet and Head Coach André-Oliva Roussel, this match was the last of a series that saw the Marchands dominate the opposing team with a record of four wins and no losses. Today, I want to congratulate the players for their performance and commend everyone involved in the organization for their work. I would also like to note that the goalie for the Marchands, Guillaume Chiasson, had the best goals-against average throughout the series and won the MVP trophy.

I would ask my colleagues to join me in congratulating the Shippagan Marchands. Thank you, Mr. Speaker.

Déclarations de députés

M. G. Arseneault : Merci, Monsieur le président. Je vais lancer la discussion. C'est avec beaucoup d'intérêt que j'ai lu hier la motion du gouvernement sur le prix de l'essence, une motion demandant à la Chambre d'exhorter le gouvernement à demander l'autorisation de prendre une certaine mesure qu'on lui avait refusée il y a deux mois. Parmi les 113 mots contenus dans la motion, le mot « immédiatement » est ressorti. Je me sens obligé de faire remarquer aux parlementaires d'en face que le mot « immédiatement » se rapporte à quelque chose qui peut être accompli sans tarder. Or, il me semble que ce que le gouvernement nous demande, soit de l'exhorter à demander une autorisation pour une mesure qui a déjà été refusée, pourrait difficilement être accompli sans tarder. Ce que le gouvernement pourrait faire dans l'immédiat, c'est d'éliminer la taxe provinciale sur l'essence jusqu'à la fin de l'été, mais les parlementaires du gouvernement ne veulent pas prendre une telle mesure. Ils ne veulent même pas siéger la semaine prochaine pour débattre de la question. J'encourage donc mes collègues d'en face à amender leur motion en supprimant le mot « immédiatement » et à le remplacer par un autre mot, à savoir un mot parlementaire, si possible.

M. K. Arseneau : Monsieur le président, après une semaine de débats partisans médiocres, d'échange de mots creux, sans aboutir à un résultat, les Conservateurs ont finalement réussi à s'entendre avec les Libéraux.

They are protecting their personal interest in governing with a majority, even though they only

confiance qu'à 26 % de la population. Leurs egos gonflés, ils pensent mériter de gouverner seuls et que leur façon de penser et de gouverner est supérieure à celle des autres.

Yesterday, Conservatives and Liberals voted down a motion that could have ensured that everyone's vote and everyone's voice would count in New Brunswick politics. You see, a recent poll suggests that as little as 22% of Canadians trust politicians. That should be a cause for concern. But, you know, Liberals, Tories, same old stories.

Encore une fois, ce sont les gens de la province qui sont perdants. C'est la démocratie qui perd, et la diversité d'idées ainsi que l'intégrité qui en mangent un coup.

Ms. Sherry Wilson: Mr. Speaker, yesterday, we witnessed politics at its worst. We put forward a motion to ask the federal government to put a temporary pause on the carbon tax. But what did the opposition members do? They ran away from the debate because when challenges arise, just as they did with the COVID-19 Cabinet committee, they run away, scared to face their cousins in Ottawa. When Dominic LeBlanc asks the Leader of the Opposition to jump, he will reply, How high? When the Liberals were in government, they could not even get their own carbon tax plan approved by the Trudeau government, but we got the job done and created a made-in-New Brunswick carbon pricing plan to protect New Brunswickers from the federal backstop. Let's work together to help New Brunswickers who are struggling. Thank you.

M. Gauvin : Merci, Monsieur le président. Nous sommes très heureux que le projet de loi 114, la *Loi sur le bien-être des enfants et des jeunes*, ait été déposé. Nous remercions les fonctionnaires du ministère pour les efforts qu'ils ont déployés pour qu'il soit déposé. Le projet de loi est un bon début pour répondre aux besoins des enfants et des jeunes pris en charge. Cependant, il bénéficierait de la contribution de ceux et celles qui sont directement chargés de prendre soin des enfants et des jeunes. Il y a les travailleurs sociaux, le personnel enseignant, le défenseur des enfants et des jeunes, les organisations

inspired confidence in 26% of the people of this province. With their swollen egos, they think that they deserve to govern alone and that their way of thinking and governing is better than everyone else's.

Hier, les Conservateurs et les Libéraux ont rejeté une motion qui aurait fait en sorte que le vote et la voix de chaque personne comptent en politique au Nouveau-Brunswick. Vous voyez, un récent sondage révèle qu'à peine 22 % des Canadiens ont confiance dans les politiciens. Voilà qui devrait être une source de préoccupation. Toutefois, vous savez, que ce soit les Libéraux ou les Conservateurs, c'est toujours le même refrain.

Once again, the people of this province are the ones who are losing out. Democracy is losing out, and diversity of ideas and integrity are taking a blow.

M^{me} Sherry Wilson : Monsieur le président, hier, nous avons été témoins de politiaillerie à l'extrême. Nous avons proposé une motion pour demander au gouvernement fédéral de suspendre temporairement la taxe sur le carbone. Toutefois, qu'ont fait les parlementaires du côté de l'opposition? Ils se sont dérobés au débat, car, quand les défis surgissent, ils se dérobent, comme ils l'ont fait dans le cas du comité du Cabinet sur la COVID-19, nerveux à l'idée de tenir tête à leurs cousins à Ottawa. Lorsque Dominic LeBlanc demande au chef de l'opposition de sauter, ce dernier répond : À quelle hauteur? Quand les Libéraux étaient au pouvoir, ils n'ont même pas pu obtenir l'approbation du gouvernement Trudeau pour leur plan de taxe sur le carbone ; pour notre part, nous avons réussi et avons créé un plan de tarification du carbone propre au Nouveau-Brunswick afin de protéger la population contre le filet de sécurité imposé par le fédéral. Travaillons ensemble pour aider les gens du Nouveau-Brunswick qui éprouvent des difficultés. Merci.

Mr. Gauvin: Thank you, Mr. Speaker. We are very pleased that Bill 114, *Child and Youth Well-Being Act*, has been tabled. We thank the departmental officials for the efforts they made in order to have it tabled. The bill is a good start to responding to the needs of children and youth in care. However, it would benefit from the input of the people who are directly involved in caring for children and youth. There are social workers, teachers, the Child and Youth Advocate, organizations providing support to youth, mental health workers, and legal aid, to mention just a few.

de soutien aux jeunes, les travailleurs en santé mentale et l'aide juridique, pour n'en nommer que quelques-uns.

Ces personnes devraient avoir l'occasion d'apporter leur contribution et de perfectionner ce projet de loi. Le projet de loi 114 a comme objectif de sauver des vies. Assurons-nous qu'il puisse le faire. Nous avons une chance de donner aux enfants une deuxième chance. Envoyons ce projet de loi au Comité permanent de modification des lois. Merci.

9:15

Ms. Mitton: Mr. Speaker, I have had a knot in my gut ever since it became clear that the Higgs government was going to quit managing the pandemic and quit protecting those who are most vulnerable, children, and everyone in our communities from COVID-19 and its lasting effects. The Premier, the Minister of Health, the Minister of Education, and all those with decision-making power have created a situation where COVID-19 is spreading unmitigated, including in schools. Especially for those of you who understand the implications of long COVID-19, it is beyond irresponsible not to be preventing more cases of COVID-19 and, therefore, preventing cases of long COVID-19.

If we learned nothing else during the pandemic, we learned that can protect each other if everyone collectively takes individual actions such as wearing masks. Why would you abandon this? Why would you abandon people with disabilities, health care workers, children, other workers, and immunocompromised people? Why would you neglect to take care of people with long COVID-19, and why would you not educate the public on the risks? Framing it as if the people who want to wear masks need to be tolerated and just have anxiety is very dismissive. New Brunswickers deserve better.

Mr. Ames: Mr. Speaker, over the last 20 months, I have been part of a team that is focused on making life better for New Brunswickers. We have moved smarterly and quickly. On affordability, we have lowered the cost of day care, increased wages for human service workers, increased the minimum wage, and left more money in the pockets of social assistance recipients.

These people should have the opportunity to provide input and enhance the bill. Bill 144 is about saving lives. Let's make sure it does. We have an opportunity to give children a second chance. Let's send this bill to the Standing Committee on Law Amendments. Thank you.

M^{me} Mitton : Monsieur le président, depuis qu'il est devenu évident que le gouvernement Higgs cesserait de gérer la pandémie et de protéger les personnes les plus vulnérables, les enfants et tout le monde dans nos collectivités contre la COVID-19 et ses effets à long terme, j'ai un noeud dans l'estomac. Le premier ministre, la ministre de la Santé, le ministre de l'Éducation et toutes les personnes ayant un pouvoir décisionnel ont fait en sorte que la COVID-19 se propage partout, y compris dans les écoles. Surtout pour les gens qui comprennent les répercussions de la COVID-19 de longue durée, il est des plus irresponsable de ne pas limiter le nombre de cas et, par conséquent, ceux de COVID-19 de longue durée.

Si nous n'avons appris qu'une chose durant la pandémie, c'est que la prise collective de mesures individuelles, comme le port du masque, peut nous protéger les uns les autres. Pourquoi laisser tomber de telles mesures? Pourquoi laisser tomber les personnes handicapées, le personnel de la santé, les enfants, les autres travailleurs et les personnes immunodéprimées? Pourquoi négliger de s'occuper des personnes atteintes de la COVID-19 de longue durée et ne pas sensibiliser le public aux risques? Il est très méprisant de faire comme si les personnes voulant porter le masque devaient être tolérées et étaient seulement anxieuses. Les gens du Nouveau-Brunswick méritent mieux.

M. Ames : Monsieur le président, depuis 20 mois, je fais partie d'une équipe qui est déterminée à améliorer la vie des gens du Nouveau-Brunswick. Nous avons agi de façon intelligente et rapide. En matière de vie abordable, nous avons réduit les frais de garderie, augmenté les salaires des travailleurs des services à la personne, augmenté le salaire minimum et laissé davantage d'argent dans les poches des bénéficiaires d'aide sociale.

But inflation is running faster than we are—record inflation due in part to the federal carbon tax. Our actions are constrained by the parameters around that federal tax. Yesterday, the opposition members had the opportunity to expedite action on affordability and to work with us on getting the feds on board with a carbon tax pause, but they dragged their feet, Mr. Speaker.

Mr. C. Chiasson: Mr. Speaker, the price of gas is going up fast—really, really fast. Now, we all know the tale of the tortoise and the hare. The hare was so confident that he could win the race that he took a nap midway, allowing the tortoise to win. It is a wonderful way to teach kids that taking your time can be a good thing. But, Mr. Speaker, this is not a children's story. Taking your time in this context has serious repercussions, because guess what? Gas prices are not going to take a nap midway.

Yesterday, we proposed a motion that would provide relief at the pump tonight, but we were not allowed to debate it. While our motion sits on the Order Paper for a few more weeks because the tortoise does not want to take action, the hare that is gas prices has already won and is still running. The tortoise may be surprised to learn that people will not really be in a cheering mood when he finally makes it to the finish line. Wake up, Mr. Premier. People need help, and the time to act is now. Thank you, Mr. Speaker.

Mrs. Conroy: Mr. Speaker, the price of fuel impacts the price of everything else that New Brunswickers buy. Yesterday, we had the opportunity to take positive action to lower the price of fuel, and we missed the opportunity. New Brunswickers are suffering through record-high prices, and they need us to do whatever we can to give them some relief at the pump. We are heading into the long weekend, and many folks will not be traveling far, if at all, because of the record-high gas prices.

Who knows what the summer will bring? We cannot control world events any more than we can control the carbon tax. The only thing that we can control is the

Néanmoins, l'inflation grimpe plus rapidement que nous pouvons nous y adapter ; il s'agit d'un taux d'inflation record, en partie attribuable à la taxe fédérale sur le carbone. Nos actions sont limitées par les paramètres de cette taxe fédérale. Hier, les parlementaires du côté de l'opposition ont eu l'occasion d'agir en matière de vie abordable et de travailler avec nous afin d'obtenir le concours du gouvernement fédéral pour suspendre la taxe sur le carbone, mais ils ont traîné les pieds, Monsieur le président.

M. C. Chiasson : Monsieur le président, le prix de l'essence monte en flèche, soit très, très rapidement. Bon, nous connaissons tous la fable du lièvre et de la tortue. Le lièvre était tellement sûr de gagner la course qu'il a fait une sieste à mi-chemin, ce qui a permis à la tortue de gagner. C'est d'une belle façon d'apprendre aux enfants que prendre son temps peut être une bonne chose. Toutefois, Monsieur le président, il ne s'agit pas d'un conte pour enfants. Prendre son temps dans ce contexte-ci a de graves conséquences ; savez-vous pourquoi? Le prix de l'essence ne fera pas de sieste à mi-chemin.

Hier, nous avons proposé une motion qui allégerait dès ce soir le prix à la pompe, mais nous n'avons pas été autorisés à en débattre. Alors que notre motion languira au Feuilleton pendant encore quelques semaines parce que la tortue ne veut pas agir, le lièvre que représente le prix de l'essence a déjà gagné et court toujours. La tortue sera peut-être surprise d'apprendre que les gens ne se réjouiront pas vraiment lorsqu'elle atteindra finalement la ligne d'arrivée. Réveillez-vous, Monsieur le premier ministre. Les gens ont besoin d'aide, et il faut agir maintenant. Merci, Monsieur le président.

M^{me} Conroy : Monsieur le président, le prix des combustibles se répercute sur le prix de tout ce qu'achètent les gens du Nouveau-Brunswick. Hier, nous avions l'occasion de prendre des mesures concrètes pour réduire le prix des combustibles, mais nous l'avons ratée. Les gens du Nouveau-Brunswick pâtissent des prix qui atteignent des niveaux records, et ils ont besoin que nous fassions de notre mieux pour alléger le prix à la pompe. La longue fin de semaine approche, et beaucoup de personnes n'iront pas loin, voire nulle part, à cause du prix de l'essence qui atteint des niveaux inégalés.

Qui sait ce qui se passera cet été? Nous ne pouvons pas plus maîtriser les événements mondiaux que la taxe sur le carbone. La seule chose que nous pouvons

carbon tax if we get permission from Ottawa. We are elected to help the people of New Brunswick, Mr. Speaker, so let's help them.

Oral Questions

Cost of Living

Mr. Melanson: Mr. Speaker, tonight at midnight, if the Premier wanted to—and he should do it—he could reduce the price at the pump. He could reduce the provincial portion of the gas tax at midnight tonight.

Alors, Monsieur le premier ministre, vous avez l'autorité ; vous devriez aussi avoir la volonté de réduire le prix à la pompe ce soir, à minuit, en réduisant la portion provinciale de la taxe sur l'essence. Monsieur le premier ministre, je vais seulement vous poser une question ce matin sur ce sujet. Allez-vous le faire à minuit ce soir, oui ou non?

9:20

Hon. Mr. Higgs: Mr. Speaker, it is interesting. You know, last-minute legislation would kind of be the typical mantra of the Liberal Party. So, okay, we bring something forward that is going to address a national issue, an issue that we know is facing our country. We know that we cannot chase this as the opposition would suggest. It is well beyond our means. It is well beyond the means of any province.

But there is a national issue at stake here. There is a global issue at stake here. There is an opportunity for us to be bigger than New Brunswick and to actually push, in a united way—as we did with COVID-19 before they quit—for a national policy that changes the game and fixes it, because we have the wherewithal to do so. But, no, instead, it is copy, me too, and a motion that just comes out because we were suggesting working together for a solution. Mr. Speaker, this problem is bigger than New Brunswick, but New Brunswick can play a key role in fixing it. That is what we asked for, and that is what the opposition refused to give us.

maîtriser, c'est la taxe sur le carbone, à condition d'obtenir la permission d'Ottawa. Nous avons été élus pour aider les gens du Nouveau-Brunswick, Monsieur le président ; alors, aidons-les.

Questions orales

Coût de la vie

M. Melanson : Monsieur le président, à minuit ce soir, si le premier ministre le voulait — et il devrait le faire —, il pourrait réduire le prix à la pompe. Il pourrait réduire la portion provinciale de la taxe sur l'essence à minuit ce soir.

So, Mr. Premier, you have the authority; you should also be willing to reduce the price at the pump at midnight tonight by reducing the provincial portion of the gas tax. Mr. Premier, I am just going to ask you one question on that this morning. Will you do it at midnight tonight, yes or no?

L'hon. M. Higgs : Monsieur le président, la situation est intéressante. Vous savez, présenter un projet de loi à la dernière minute serait la façon de faire habituelle du Parti libéral. Bon, nous proposons une mesure qui permettra d'aborder un enjeu d'ordre national, enjeu avec lequel, nous le savons, notre pays doit composer. Nous savons que nous ne pouvons pas procéder tel que le propose l'opposition. Cela dépasse largement nos moyens. Cela dépasse largement les moyens de toutes les provinces.

Toutefois, un enjeu d'ordre national est en cause ici. Un enjeu d'ordre mondial est en cause ici. Nous avons la possibilité d'avoir un effet plus vaste qu'à l'échelle du Nouveau-Brunswick et d'exercer de véritables pressions, de façon concertée — comme nous l'avons fait durant la pandémie de COVID-19, avant que les gens d'en face ne baissent les bras —, en faveur d'une politique nationale qui changerait la donne et permettrait de remédier à la situation, car nous avons les moyens d'agir ainsi. Or, non, il s'agit plutôt d'imiter des façons de faire, de parler de soi et de proposer une motion simplement parce que nous proposons de travailler ensemble pour trouver une solution. Monsieur le président, le problème s'étend au-delà du Nouveau-Brunswick, mais le Nouveau-Brunswick peut jouer un rôle clé quant à la solution.

Voilà ce que nous avons demandé, mais que l'opposition refuse de nous accorder.

Legislation

Mr. Melanson: Mr. Speaker, I want to shift to a very important issue and, quite frankly, a very constructive piece of legislation that was tabled this week: Bill 114, *Child and Youth Well-Being Act*.

La Loi sur le bien-être des enfants et des jeunes.

I honestly want to commend the department that has, I suspect, worked very hard on this piece of legislation. I, to be honest, want to commend the government for bringing this forward at a time when we have way too many children who are being left unprotected and who are going through very unacceptable situations.

But I do want to ask something of the minister or the Premier for that matter. Given the fact that there are a lot of very positive or constructive suggestions and elements in this piece of legislation, I would like to ask the Premier whether he would consider bringing this to the law amendments committee so that we can have experts come and chime in some more on this piece of legislation.

Mr. Speaker: Time, member.

Hon. Mrs. Shephard: Mr. Speaker, I appreciate the Leader of the Opposition's question, and I also thank him for his kind words. I want to assure him as well that, yes, this has taken many years of work, with many stakeholders, through the department. When I was Minister of Social Development, that work began. My colleague has carried it on and brought it to fruition, and a tremendous amount of input was received from stakeholders as this bill was put together.

I agree that there should be questions asked on this bill, and I think that the most appropriate thing is to get it to committee to see whether there are flaws in it. I think that is what committee is all about, and I think that it is a logical step in the progression of this very important legislation. Mr. Speaker, we are looking forward to getting this bill to committee, to hearing the questions that are being asked and to seeing what changes are necessary, if indeed any changes need to

Mesures législatives

M. Melanson : Monsieur le président, je veux passer à une question très importante et, bien franchement, à une mesure législative très constructive qui a été déposée cette semaine : le projet de loi 114, *Loi sur le bien-être des enfants et des jeunes*.

The Child and Youth Well-Being Act.

Je tiens sincèrement à féliciter le personnel du ministère qui, j'ai l'impression, a travaillé très fort à l'élaboration du projet de loi. En toute honnêteté, je tiens à féliciter le gouvernement d'avoir présenté la mesure alors que beaucoup trop d'enfants sont laissés sans protection et vivent des situations tout à fait inacceptables.

Je veux cependant poser une question au ministre, ou même au premier ministre. Étant donné que le projet de loi contient beaucoup de suggestions et d'éléments très positifs ou constructifs, j'aimerais demander au premier ministre s'il envisage de le renvoyer au Comité de modification des lois afin que des experts puissent l'examiner et renchéir.

Le président : Le temps est écoulé, Monsieur le député.

L'hon. M^{me} Shephard : Monsieur le président, je remercie le chef de l'opposition de sa question, et je le remercie également de ses bons mots. Je tiens à lui assurer aussi que, oui, il a fallu au ministère des années de travail, en collaboration avec de nombreuses parties prenantes, pour élaborer le projet de loi. Ce travail a commencé quand j'étais ministre du Développement social. Mon collègue a poursuivi le travail et l'a mené à terme, et énormément d'observations ont été formulées de la part des parties prenantes lors de l'élaboration du projet de loi.

Je conviens qu'il faudra poser des questions sur le projet de loi, et je pense que la meilleure façon de procéder serait de le renvoyer au comité pour déterminer s'il comporte des lacunes. À mon avis, c'est à cela que sert l'étude en comité, et il s'agit d'une étape logique dans le cheminement de ce projet de loi très important. Monsieur le président, nous avons hâte de renvoyer ce projet de loi au comité, d'entendre les questions qui seront posées et de voir quels

be made. So, I thank the member opposite for bringing it up.

Mr. Melanson: Thank you, Mr. Speaker. I would never use the word “flaws” because I very much think that there are a lot of good things in this bill. But I would say that there may be elements missing in the legislation. I am no expert, and none of us here actually . . . Well, there may be social workers here. I am not sure. But that being said, there are probably people who know way more than we about how we can better protect our children and the children who are going through unacceptable situations in New Brunswick.

Some people listening would not know what the law amendments committee is. The Standing Committee on Law Amendments is a subcommittee of the Legislature that allows experts and stakeholders to come in to give their insight, expertise, and knowledge on a specific issue, and this is a very important one. So I would like to ask the Premier whether he would seriously consider having this go to the law amendments committee so that we can see what is actually missing in this legislation so that we can improve it.

Mr. Speaker: Time, member.

9:25

Hon. Mrs. Shephard: Mr. Speaker, I want to reemphasize that New Brunswick is the last province to bring forward child protection legislation separate and apart from the *Family Services Act*. After all these years, there have been responses to the discussion paper. There have been almost 1 000 responses to the online survey. Approximately 20 organizations attended in-person stakeholder sessions. All the input, the feedback, was put into the development of this bill.

If the members truly want to identify whether there are issues that require this bill to go to law amendments, I think that they have the perfect opportunity to do that in committee. Maybe they will see that the homework truly has been done. I would really, truly encourage them to get this bill to committee. Let’s answer all their questions. I know that they will have stakeholders in the community who will back them up and give

changements seront nécessaires, le cas échéant. Je remercie donc le député d’en face d’avoir soulevé la question.

M. Melanson : Merci, Monsieur le président. Je n’utiliserais jamais le mot « lacunes », car je pense vraiment que le projet de loi contient de bons éléments. Je dirais toutefois qu’il y manque peut-être des éléments. Je ne suis pas un expert, et personne d’entre nous ici n’est vraiment... Eh bien, il y a peut-être des travailleurs sociaux ici. Je ne suis pas certain. Or, cela dit, il y a probablement des personnes qui en savent beaucoup plus que nous sur la façon dont nous pouvons mieux protéger nos enfants et les enfants qui vivent des situations inacceptables au Nouveau-Brunswick.

Certaines personnes qui nous écoutent ne sauraient pas ce qu’est le Comité de modification des lois. Le Comité permanent de modification des lois est un sous-comité parlementaire qui permet aux experts et aux parties prenantes de transmettre leur opinion, leur expertise et leurs connaissances sur un sujet donné, et le sujet qui nous occupe est très important. J’aimerais donc demander au premier ministre s’il envisage sérieusement de renvoyer la mesure législative au Comité de modification des lois pour voir si on pourrait y ajouter quelque chose en vue de l’améliorer.

Le président : Le temps est écoulé, Monsieur le député.

L’hon. M^{me} Shephard : Monsieur le président, je tiens à rappeler que le Nouveau-Brunswick est la dernière province à présenter une mesure législative en matière de protection de l’enfance qui est distincte de la *Loi sur les services à la famille*. Après toutes ces années, il y a eu des réponses au document de travail. Il y a eu près de 1 000 réponses au sondage en ligne. Des représentants de quelque 20 organismes ont assisté en personne à des séances destinées aux parties prenantes. Toutes les observations et la rétroaction ont servi à l’élaboration du projet de loi.

Si les parlementaires veulent vraiment cerner des aspects qui nécessitent que le projet de loi soit renvoyé au Comité de modification des lois, je pense qu’ils ont l’occasion idéale de le faire en comité. Ils constateront peut-être que gouvernement a bel et bien fait son travail. J’encourage véritablement les parlementaires à renvoyer le projet de loi au comité. Répondons à toutes leurs questions. Je sais que des parties prenantes dans la collectivité appuieront les gens d’en face et leur

them questions to ask as well, so let's get there and get this done.

M. Melanson : Monsieur le président, je trouve cela assez malheureux d'entendre la réponse du gouvernement, par l'entremise de la ministre de la Santé. Vous savez, j'ai lu le projet de loi suite à sa première lecture. C'est un projet de loi de 114 pages, ce qui est quand même assez volumineux et considérable. C'est un projet de loi qui fera des modifications constructives, je l'admets, mais cette loi existe depuis 40 ans. Il y a eu quelques modifications en cours de route.

J'ai lu que le gouvernement a consulté plusieurs différents intervenants. Toutefois, je sais aussi, ayant été du côté du gouvernement, que, lorsque nous consultons, c'est une étape importante. Cependant, lorsque nous arrivons avec le projet de loi réel, écrit noir sur blanc, il peut y avoir des éléments qui manquent, suite aux consultations. Alors, ce que nous demandons, c'est seulement de permettre aux experts de venir nous dire comment nous pouvons améliorer le projet de loi. Je ne comprends pas pourquoi le gouvernement refuse d'envoyer ce projet de loi au Comité permanent de modification des lois.

Mr. Speaker: Time, member.

Hon. Mrs. Shephard: Mr. Speaker, we have been talking to experts, not only in this province but also all across Canada. Every single province in this country has child protection legislation separate and apart from its family services Acts. We were the last to do it. It was incumbent on us to utilize not only all the expertise that has been grown throughout our country but also that which is specific to our province. There has been a tremendous amount of consultation. I know the people who worked on this, and I thank the Leader of the Opposition for acknowledging that the staff have worked very diligently on this file.

It is a very, very important file, and we need to get it to committee to see whether the opposition members can identify areas in which more work is needed. I think that they might be pleased with what they see. If there are areas that need more work, that is when we would address it. But let's get it to committee, Mr. Speaker.

donneront aussi des questions à poser ; alors, allons-y et menons à bien le projet de loi.

Mr. Melanson: Mr. Speaker, I find it quite unfortunate to hear the answer from the government, through the Minister of Health. You know, I read the bill following first reading. It is a 114-page bill, which is really rather large and significant. This bill will make constructive changes, I admit, but this Act has been around for 40 years. A few changes have been made along the way.

I read that the government consulted a number of stakeholders. However, having been on the government side, I also know that consultation is an important step. However, when we get to the real bill, in black and white, some elements may be missing, following consultations. So, all we are asking is that experts be allowed to come and tell us how we can improve the bill. I do not understand why the government is refusing to send this bill to the Standing Committee on Law Amendments.

Le président : Le temps est écoulé, Monsieur le député.

L'hon. M^{me} Shephard : Monsieur le président, nous avons parlé aux experts, non seulement de la province, mais aussi des quatre coins du pays. Chaque province du pays dispose de mesures législatives en matière de protection de l'enfance qui sont distinctes de la loi sur les services à la famille. Nous étions la dernière province à prendre une telle mesure. Il nous incombait d'utiliser non seulement toute l'expertise qui a été acquise un peu partout au pays, mais aussi celle qui est propre à notre province. Il y a eu énormément de consultations. Je connais les gens qui ont travaillé au dossier, et je remercie le chef de l'opposition d'avoir souligné le fait que le personnel y a travaillé de façon très assidue.

C'est un dossier très, très important, et nous devons le renvoyer en comité pour voir si les parlementaires du côté de l'opposition peuvent cerner des éléments nécessitant plus de travail. Je pense que ce qu'ils verront leur plaira peut-être. Si des éléments nécessitent plus de travail, c'est à ce moment-là que nous les peaufinerons. Toutefois, renvoyons le projet de loi au comité, Monsieur le président.

M. Melanson : Monsieur le président, j'aimerais vous signaler quelque chose. Je fais cela de façon très constructive, Madame la ministre et Monsieur le premier ministre.

Nous allons, la semaine prochaine... D'abord, il y a à peu près 30 projets de loi qui sont devant nous. Ce sont beaucoup de projets de loi et beaucoup d'enjeux qui sont touchés. La semaine prochaine, nous aurons seulement deux jours en comité. Et nous serons seulement à la Chambre jusqu'au 10 juin, pour les travaux réguliers et le travail de comité. Il y a beaucoup de matière et beaucoup d'enjeux qui seront touchés avec ces 30 projets de loi.

Ce projet de loi en particulier est significatif et il entraînera des conséquences positives, selon nous. Nous voulons nous assurer de pouvoir prendre le temps nécessaire. Des experts et d'autres personnes pourraient venir nous donner leur opinion. J'ai discuté avec la présidente de l'Association des travailleurs sociaux du Nouveau-Brunswick. J'ai discuté avec le défenseur des enfants et des jeunes. Ces personnes voudraient venir nous amener d'autres éléments. Pourquoi ne considérez-vous pas envoyer ce projet de loi au Comité permanent de modification des lois?

Mr. Speaker: Time, member.

L'hon. M. Savoie : Merci beaucoup, Monsieur le président. J'apprécie la question du chef de l'opposition officielle. Nous prenons ce projet de loi au sérieux. Nous comprenons que l'opposition prend ce projet de loi au sérieux. Cependant, il y a plusieurs façons ou méthodes de débattre d'un projet de loi. Nous pouvons le faire en comité. En ce moment, nous travaillons à savoir si c'est possible d'envoyer le projet de loi au Comité permanent de la politique économique pendant une semaine, durant l'été.

If we can move that into the economic policy committee, we are looking to see whether we can do it for an entire week, just one straight, full week on this piece of legislation. That gives plenty of time for the questions that the opposition members have. This is a system that they created, Mr. Speaker, and we are trying to work with them to make sure that we can get this done. Thank you.

Mr. Speaker: Time, member.

Mr. Melanson: Mr. Speaker, I would like to point something out to you. I am doing this in a very constructive way, Madam Minister and Mr. Premier.

Next week, we will... First of all, there are about 30 bills before us. That is a lot of bills dealing with a lot of issues. Next week, we will only have two days in committee. Also, we will only be in the House until June 10 for regular business and committee work. There is a lot of substance, and a lot of issues will be dealt with by these 30 bills.

This particular bill is significant, and we believe it will have positive consequences. We want to make sure we take the necessary time. Experts and other people could come and give us their opinions. I spoke with the President of the New Brunswick Association of Social Workers. I spoke with the Child and Youth Advocate. They would like to come and bring other things to our attention. Why are you not considering referring this bill to the Standing Committee on Law Amendments?

Le président : Le temps est écoulé, Monsieur le député.

Hon. Mr. Savoie: Thank you very much, Mr. Speaker. I appreciate the question from the Leader of the Official Opposition. We are taking this bill seriously. We understand that the opposition is taking this bill seriously. However, there are several ways or means to debate a bill. We can do it in committee. At this time, we are trying to find out whether it is possible to send this bill to the Standing Committee on Economic Policy for a week during the summer.

Nous voudrions renvoyer le projet de loi au Comité de la politique économique et nous cherchons à déterminer s'il est possible de consacrer une semaine entière à son étude, c'est-à-dire d'y travailler pendant toute une semaine complète. Les parlementaires du côté de l'opposition auront ainsi amplement le temps de poser leurs questions. Ils ont conçu un tel système, Monsieur le président, et nous essayons de travailler avec eux pour nous assurer que nous pouvons mener la tâche à bien. Merci.

Le président : Le temps est écoulé, Monsieur le député.

9:30

Mr. Melanson: That is new, constructive information that the House Leader just offered.

At the end of the day, we do not want to debate this legislation, because we think that there is a lot of good stuff in here. We want to be in a position of having expert stakeholders come in and give us insight on how it can be improved. That is all. That is it. If the government wants to go to committee for a week this summer, why do you not make it the law amendments committee so that these individual experts can come in? If they are on vacation that week, they may change their vacation time. We will do the same, by the way. We will be there.

Mr. Speaker, I do not believe that it is too much to ask, to really make sure that we are going to protect these children to the maximum possible—the maximum possible—by having experts from outside come in and give us their insight. Honestly admit that you should do this and go to law amendments. You should.

Mr. Speaker: Time.

Hon. Mrs. Shephard: Mr. Speaker, I commented on the fact that the research into this legislation began back in, gosh, maybe 2019. It has been a very extensive and exhaustive consultation with stakeholders. I also want to point out that, importantly, this new piece of legislation includes a mechanism for a future review at five years and then every seven years after proclamation. That is important. We really need that. This is going to provide opportunities for regular maintenance of this legislation.

Mr. Speaker, let's get it to committee. Let's ask questions. There is a whole week coming up where the research staff can find out what the concerns are. This is legislation that has been given a great deal of due diligence, and we are completely open to answering any and all questions that the members opposite have.

M. Melanson : Le leader parlementaire vient de fournir des renseignements qui sont nouveaux et constructifs.

En fin de compte, nous ne voulons pas débattre de la mesure législative, car nous pensons qu'elle contient beaucoup d'éléments positifs. Nous voulons être en mesure de demander à des experts de venir nous donner leur avis sur la façon dont elle peut être améliorée. C'est tout. C'est tout. Si le gouvernement veut que le projet de loi soit étudié en comité pendant une semaine cet été, pourquoi ne pas le renvoyer au Comité de modification des lois afin que les experts en la matière puissent comparaître devant celui-ci? S'ils sont en vacances la semaine visée, ils pourraient modifier leur temps de vacances. Nous ferons de même, soit dit en passant. Nous serons présents.

Monsieur le président, je ne crois pas qu'il soit trop demander de vraiment faire en sorte que nous protégeons le plus possible — le plus possible — les enfants en invitant des experts de l'extérieur à comparaître devant le comité pour nous donner leur avis. Admettez honnêtement que vous devriez procéder ainsi et renvoyer le projet de loi au Comité de modification des lois. Vous devriez le faire.

Le président : Le temps est écoulé.

L'hon. M^{me} Shephard : Monsieur le président, j'ai fait des observations sur le fait que les recherches liées à la mesure législative avaient commencé en, eh bien, 2019, peut-être. Des consultations très étendues et exhaustives ont été menées auprès des parties prenantes. Je tiens également à souligner que, fait important, la nouvelle mesure législative prévoit un mécanisme visant la tenue d'un futur examen dans un délai de cinq ans, puis tous les sept ans, après la proclamation. C'est important. Nous avons vraiment besoin d'une telle disposition. Elle permettra d'assurer une mise à jour régulière de la loi.

Monsieur le président, renvoyons le projet de loi au comité. Posons des questions. Il y aura une semaine entière pendant laquelle le personnel chargé de la recherche pourra cerner les préoccupations. Il s'agit d'une mesure législative qui a fait l'objet d'une grande diligence raisonnable, et nous sommes tout à fait disposés à répondre à toutes les questions des parlementaires d'en face.

Mr. Melanson: Mr. Speaker, this will be my last question on this issue for today. I think this is serious, obviously. This is very serious.

Minister, do not sell your piece of legislation. We are already sold on it. I think it is a matter of the Premier really thinking about it and—without being disrespectful, Premier—showing leadership on the fact that he should, I think, consider bringing this to the law amendments committee and bringing in some of these experts and stakeholders who, I think, want to offer some of their expertise and knowledge on how this can be improved.

I am telling you, it is a very good first step. I read it once, but I think this has to be considered. Listen, if you change your mind—because it does not seem as though you want to go to the law amendments committee—we will not criticize you for changing your mind. We will actually congratulate you for going to the law amendments committee, for trying to bring this legislation to where it should be, and for doing everything that we, as legislators, can do to improve this legislation to protect the children. Premier, will you answer that question?

Hon. Mr. Savoie: Thank you, Mr. Speaker. This piece of legislation, as the minister indicated, has gone through an exhaustive process. We are the last ones in the country to get it done. We have gleaned a lot of learning and understanding from those pieces of legislation, and we have applied that to the New Brunswick situation. At the end of the day, it is common practice for the opposition to want everything to go to the law amendments committee. At the end of the day, we have a process here, and again, we are working on an opportunity to try to make sure that we give the opposition enough time to ask the questions that it wants to ask and get the information that it wants to get.

Ultimately, Mr. Speaker—I talked about this yesterday—when this is passed and the regulatory process begins, there will be a period when people can ask questions about the regulations that are created because that is where a lot more information comes out. There are a lot of opportunities here. We are going to continue working on trying to get some time to give

M. Melanson : Monsieur le président, voici ma dernière question sur le sujet pour aujourd'hui. Je pense qu'il s'agit d'une mesure législative importante, évidemment. Elle est très importante.

Madame la ministre, vous n'avez pas besoin de vanter les mérites de la mesure législative. Nous sommes déjà convaincus de son bien-fondé. Je pense que le premier ministre doit vraiment réfléchir à la question et — sans vouloir vous manquer de respect, Monsieur le premier ministre — faire preuve de leadership pour ce qui est de la nécessité, je pense, d'envisager le renvoi de la mesure au Comité de modification des lois et d'inviter à comparaître devant celui-ci certains experts et certaines parties prenantes qui, je pense, veulent offrir leur expertise et leurs connaissances sur la façon dont la mesure peut être améliorée.

Je vous le dis, la mesure constitue un très bon premier pas. Je l'ai lue une fois, mais je pense qu'il faut y réfléchir. Écoutez, si vous changez d'avis — puisqu'il ne semble pas que vous vouliez renvoyer la mesure au Comité de modification des lois —, nous ne vous critiquerons pas pour avoir changé d'avis. En fait, nous vous féliciterons d'avoir renvoyé la mesure au Comité de modification des lois, d'essayer de l'amener là où elle devrait être et de faire tout ce que nous, en tant que législateurs, pouvons faire pour l'améliorer afin de protéger les enfants. Monsieur le premier ministre, répondrez-vous à la question?

L'hon. M. Savoie : Merci, Monsieur le président. Comme l'a indiqué la ministre, la mesure législative a fait l'objet d'un processus exhaustif. Nous sommes les derniers au pays à prendre une telle mesure. Nous avons acquis beaucoup de connaissances et compris beaucoup de choses en examinant les mesures législatives adoptées ailleurs, et nous les avons mises en application en fonction de la situation au Nouveau-Brunswick. En fin de compte, l'opposition a l'habitude de vouloir que tout soit renvoyé au Comité de modification des lois. Or, nous avons un processus à suivre ici et, encore une fois, nous cherchons à faire en sorte que nous donnions à l'opposition suffisamment de temps pour poser les questions qu'elle veut poser et obtenir les renseignements qu'elle veut obtenir.

En fin de compte, Monsieur le président — j'en ai parlé hier —, lorsque la mesure sera adoptée et que le processus réglementaire sera entamé, il y aura une période au cours de laquelle les gens pourront poser des questions sur les règlements prévus, car c'est à ce moment-là que beaucoup plus de renseignements seront présentés. Il y a beaucoup de possibilités à cet

to the opposition, which it needs in order to ask questions on this piece of legislation, which is important. Thank you very much, Mr. Speaker.

Inquests

Mr. Melanson: Mr. Speaker, I will go to a different subject matter. We have all listened at a distance to the proceedings of the coroner's inquest on Chantel Moore over the week. What we have heard is quite disturbing. I cannot put myself in the family members' shoes to know how they are feeling and what they have gone through.

There are some specific recommendations that have come out of this. There are some recommendations about how police deal with First Nations in their liaisons with them, about having complete training for Taser use, and about the availability of Tasers, and there are many other good recommendations. I want to ask the Premier whether these recommendations—all of them—will not only be accepted but also be implemented.

9:35

Hon. Mr. Hogan: I would like to thank the Leader of the Official Opposition for his question. Yes, regarding the coroner's inquiry, which ended yesterday, into the death of Chantel Moore, my sympathies go out to Chantel's mother and to her family. I cannot imagine, for the life of me, how difficult it must be to lose a child, especially under these circumstances.

There is a process in place when it comes to the recommendations from a jury at a coroner's inquest. These recommendations will be passed to the institutions that they are supposed to go to. The recommendations will also be forwarded to the Department of Justice and Public Safety. Each appropriate agency will indicate its ability to comply with the regulations, and if so, the response will include the details and the timeline for that implementation.

Mr. Speaker: Time, minister.

M. Melanson : Merci au ministre, par votre entremise, Monsieur le président. D'après votre réaction, il

égard. Nous continuerons à déployer des efforts pour tenter de fournir du temps à l'opposition, du temps dont elle a besoin pour poser des questions sur la mesure législative, ce qui est important. Merci beaucoup, Monsieur le président.

Enquêtes

M. Melanson : Monsieur le président, je vais aborder un autre sujet. Au cours de la semaine, nous avons tous suivi à distance les procédures de l'enquête du coroner sur le décès de Chantel Moore. Ce que nous avons entendu est assez troublant. Je ne peux pas me mettre à la place des membres de la famille pour savoir comment ils se sentent et ce qu'ils ont vécu.

Certaines recommandations précises ont été formulées à l'issue de l'enquête. De bonnes recommandations ont été formulées sur la façon dont la police traite les Premières Nations dans le cadre des relations qu'elle entretient avec celles-ci, sur la formation complète à l'utilisation des pistolets Taser et sur la disponibilité de ceux-ci, entre autres. J'aimerais demander au premier ministre si ces recommandations — toutes les recommandations — seront non seulement acceptées, mais aussi mises en oeuvre.

L'hon. M. Hogan : J'aimerais remercier le chef de l'opposition officielle de sa question. Oui, relativement à l'enquête du coroner sur le décès de Chantel Moore, laquelle s'est terminée hier, j'adresse mes condoléances à la mère de la victime et à sa famille. Je ne peux pas imaginer à quel point il doit être difficile de perdre un enfant, surtout dans de telles circonstances.

Un processus est en place relativement aux recommandations d'un jury constitué lors d'une enquête du coroner. Ces recommandations seront transmises aux organismes auxquels elles sont censées aller. Les recommandations seront également transmises au ministère de la Justice et de la Sécurité publique. Chaque organisme compétent démontrera sa capacité par rapport au respect des règles et, le cas échéant, la réponse qu'il fournira comprendra les détails et l'échéancier de la mise en oeuvre.

Le président : Le temps est écoulé, Monsieur le ministre.

Mr. Melanson: Through you, Mr. Speaker, my thanks to the minister. Given your reaction, it seems that you

semble que vous preniez cette affaire très au sérieux. Ma question sera très courte. Nous attendrons que toutes les recommandations soient dans le rapport annuel et soient soumises aux différentes agences et aux différents ministères. Toutefois, dans le cadre de ces recommandations, il est demandé que toutes les recommandations soient non seulement acceptées, mais aussi mises en œuvre dans un délai de six mois. Je ne pense pas que ce soit trop demandé, une période de six mois pour s'assurer que des situations comme celle-ci ne se reproduiront pas. Monsieur le ministre, vous engagez-vous aujourd'hui à respecter ce délai de six mois qui est demandé dans ces recommandations?

Hon. Mr. Hogan: Thank you very much for the question. As I said, these recommendations go to the specific institutions that they are directed at. We will await their reports on how and whether or not they can implement these recommendations. From the reading of the recommendations, I would agree that they look to be very good. However, I am not in a position to say whether or not they will all be implemented at this time or whether or not they can be done within six months. The report of the coroner will be tabled by the minister at the end of the year, and that will detail the recommendations, the findings, and what happens with those.

Local Government

Mr. K. Chiasson: Mr. Speaker, as you know, the people of Southwest Miramichi-Bay du Vin have been without representation for almost a year. During this time when this riding had no voice in the Legislature, this government introduced and pushed through a municipal reform that will have generational effects on residents and communities right across the province.

The residents on Route 118 in South Nelson have been asking for some time to be part of Rural District 5 rather than the city of Miramichi. We are talking here of a 7 km stretch of road that has over 100 homes, and the people there want to keep their rural way of life. They were not consulted during this process, and they are now being forced into a situation that neither the city nor the residents of Route 118 have asked for or want. So I ask the minister, Why are you arbitrarily drawing the line on one side of the road and forcing this amalgamation on the people of South Nelson?

are taking this matter very seriously. My question will be very short. We will wait for all recommendations to be included in the annual report and submitted to the various agencies and departments. However, it is asked that all these recommendations be not only accepted but implemented within six months. I think a six-month period to ensure these situations never again arise is not too much to ask. Mr. Minister, will you commit today to complying with this six-month deadline indicated in the recommendations?

L'hon. M. Hogan : Merci beaucoup de la question. Comme je l'ai dit, les recommandations seront transmises aux organismes concernés. Nous attendrons leur rapport sur la façon dont ils peuvent mettre en oeuvre les recommandations et s'ils le peuvent ou non. À la lecture des recommandations, je conviens qu'elles ont l'air très valables. Toutefois, je ne suis pas en mesure de dire à ce moment-ci si elles seront toutes mises en oeuvre ni si elles pourront l'être dans un délai de six mois. Le ministre déposera le rapport du coroner à la fin de l'année, et celui-ci présentera en détail les recommandations, les conclusions et ce qu'il en advient.

Gouvernements locaux

M. K. Chiasson : Monsieur le président, comme vous le savez, les gens de Miramichi-Sud-Ouest—Baie-du-Vin n'ont pas de représentant depuis près d'un an. Pendant cette période où la circonscription n'était pas représentée à l'Assemblée législative, le gouvernement a présenté et imposé une réforme municipale qui aura des effets générationnels sur les résidents et les localités d'un bout à l'autre de la province.

Les personnes qui habitent le long de la route 118 à South Nelson demandent depuis un certain temps d'intégrer le district rural 5 au lieu de la ville de Miramichi. Il s'agit d'un tronçon de 7 km où se trouvent plus de 100 maisons, et les gens qui y vivent veulent conserver leur mode de vie rural. Ils n'ont pas été consultés pendant le processus ; or, ils sont maintenant placés dans une situation que ni la ville ni les résidents de la route 118 n'ont demandée ou voulue. Je pose donc la question suivante au ministre : Pourquoi tracez-vous arbitrairement la ligne d'un côté du chemin et imposez-vous cette fusion aux gens de South Nelson?

L'hon. M. Allain : Merci beaucoup, Monsieur le président. Nous prenons toutes les demandes au sérieux. Malheureusement, c'est la première fois que j'entends parler de cela. C'est beau de voir le Parti libéral se réveiller en ce qui concerne la réforme de la gouvernance locale. Il aura fallu une élection partielle. Il aura fallu une élection partielle.

(Interjections.)

Mr. Speaker: Order.

L'hon. M. Allain : Il aura fallu une élection partielle pour qu'il se réveille en ce qui concerne la réforme de la gouvernance locale. Monsieur le président, nous allons certainement étudier toutes les demandes. Comme vous le savez, nous avons un calendrier serré. Nous avons mis en œuvre un plan ambitieux. Le 4 mars était la date limite pour les frontières. Le 30 mars était la date limite pour les échéanciers relatifs à la composition des collectivités. Le 30 mai, c'est la date limite en ce qui concerne la toponymie. Monsieur le président, comme nous le voyons aujourd'hui, nous avons encore des demandes de l'opposition le 20 mai. Merci beaucoup, Monsieur le président.

9:40

Mr. K. Chiasson: Thank you very much, Mr. Speaker. It is funny that he is saying that it is the first time he has heard of it. His deputy minister has already had a Zoom meeting with them, and supposedly, the Conservative candidate is meeting with them tomorrow.

Mr. Speaker, the minister is trying to convince us that this municipal reform is based on principles and not on politics. Yet the people of Stilesville, who were in the exact same situation as the people of South Nelson, were able to get out of their amalgamation with the city of Moncton and remain in the rural district. The only differences between these two LSDs are that one has a Cabinet minister who ate lunch every day with and played golf with the minister of municipal reform and the other had no representation.

Will the minister commit to sitting down, in person, in South Nelson with the residents so that he can get a better understanding of the area and why it makes no sense to rezone these folks to be part of the city and to designate them as part of the rural district?

Hon. Mr. Allain: Thank you very much, Mr. Speaker. We take all requests seriously. Unfortunately, this is the first time I am hearing about this issue. It is nice to see the Liberal Party becoming aware of what is going on with the local governance reform. It will have taken a by-election. It will have taken a by-election.

(Exclamations.)

Le président : À l'ordre.

Hon. Mr. Allain: It will have taken a by-election for the party to become aware of what is going on with the local governance reform. Mr. Speaker, we will certainly review all requests. As you know, we had tight deadlines. We have implemented a bold plan. March 4 was the deadline for boundaries. March 30 was the deadline for community structures. May 30 is the deadline for toponymy. Mr. Speaker, as we can see now, we are still getting requests from the opposition on May 20. Thank you very much, Mr. Speaker.

M. K. Chiasson : Merci beaucoup, Monsieur le président. C'est drôle que le ministre dise qu'il s'agit de la première fois qu'il entend parler de la situation. Son sous-ministre a déjà eu une réunion Zoom avec les gens en question, et il semblerait que le candidat conservateur les rencontre demain.

Monsieur le président, le ministre essaie de nous convaincre que sa réforme municipale est fondée sur des principes plutôt que sur de la politique. Pourtant, les gens de Stilesville, qui étaient dans la même situation que les gens de South Nelson, ont pu éviter la fusion avec la ville de Moncton et demeurer dans un district rural. La seule différence entre ces deux DSL, c'est que l'un d'entre eux a comme représentant un ministre qui dîne quotidiennement et joue au golf avec le ministre de la réforme municipale et que l'autre n'a aucune représentation.

Le ministre s'engagera-t-il à aller, en personne, à South Nelson et à discuter avec les résidents pour mieux comprendre la situation dans la région et la raison pour laquelle il n'est pas du tout logique que ce

Hon. Mr. Allain: Mr. Speaker, again, it is a false narrative that the member from Tracadie is saying in this House today. Stilesville is not a community. Stilesville is a neighbourhood.

Day in and day out, as the member from Tracadie knows, I travel this great province.

J'étais à Edmundston la semaine dernière, avec les gens de Haut-Madawaska. J'ai passé trois heures avec les membres du conseil municipal de Haut-Madawaska. J'ai confiance.

(Interjections.)

Mr. Speaker: Order, members.

Hon. Mr. Allain: I have confidence in these communities. Great, great things are happening in New Brunswick.

We are going to Gagetown and Petitcodiac this afternoon to talk about a new name for the new area. Mr. Speaker, we will discuss at any time with anybody. As I have indicated, we met some people yesterday. However, I am asking the members from Tracadie and Madawaska Les Lacs to talk to the community of Haut-Madawaska also. It goes both ways. Do your job.

Industrie de la pêche

M^{me} Thériault : Monsieur le président, l'industrie des pêches au Nouveau-Brunswick vit en ce moment de grands changements. À titre d'exemples, la pêche au hareng de printemps et la pêche au maquereau sont suspendues chez nous, et plusieurs équipages sont évidemment lourdement touchés.

Une autre industrie qui vit une impasse est celle de la crevette. Voyez-vous, Monsieur le président, depuis trois ans, le marché de la crevette s'est effondré, de même que les stocks accessibles à notre flottille. Nous parlons de centaines d'emplois qui sont liés à l'industrie de la crevette dans la Péninsule acadienne.

J'aimerais tout d'abord savoir si la ministre de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches est

secteur fasse partie de la ville, ainsi qu'à le désigner comme partie du district rural?

L'hon. M. Allain : Monsieur le président, le député de Tracadie déforme encore une fois les faits aujourd'hui à la Chambre. Stilesville n'est pas une collectivité. Stilesville est un quartier.

Comme le sait le député de Tracadie, je sillonne jour après jour cette magnifique province.

I was in Edmundston last week with people from Haut-Madawaska. I spent three hours with the municipal council members from Haut-Madawaska. I have confidence.

(Exclamations.)

Le président : À l'ordre, Mesdames et Messieurs les parlementaires.

L'hon. M. Allain : Je fais confiance aux collectivités en question. D'excellentes choses se produisent au Nouveau-Brunswick.

Nous nous rendrons à Gagetown et à Petitcodiac cet après-midi pour discuter d'un nouveau nom pour la nouvelle entité. Monsieur le président, nous discuterons avec n'importe qui, n'importe quand. Comme je l'ai dit, nous avons rencontré des gens hier. Toutefois, je demande au député de Tracadie et à la députée de Madawaska-Les-Lacs de parler aux gens du Haut-Madawaska également. Le tout est une voie à deux sens. Faites votre travail.

Fishing Industry

Ms. Thériault: Mr. Speaker, the fishing industry in New Brunswick is currently going through some big changes. For example, spring herring fishing and mackerel fishing are suspended back home, and many crews are obviously greatly affected.

Another industry in deadlock is the shrimp fishery. You see, Mr. Speaker, for three years now, the shrimp market has been struggling as stocks available to our fleet have diminished. We are talking about hundreds of jobs linked to the shrimp industry in the Acadian Peninsula.

First of all, I would like to know if the Minister of Agriculture, Aquaculture and Fisheries is aware of the

consciente de la gravité de la situation et aussi si elle a élaboré une stratégie pour éviter une saison catastrophique pour les pêcheurs-proprétaires, évidemment, ainsi que pour les hommes et les femmes de pont, les usines de transformation et les travailleurs d'usine.

Hon. Mrs. Johnson: Thank you for the question, member opposite. This is something that we are taking very seriously. I have had meetings with the shrimpers. I have had meetings with the Fédération régionale acadienne des pêcheurs professionnels (FRAPP) and with the crab industry. We are very, very, very clear that they are suffering, and we are working with DFO to get a resolution and to find support for our fishermen. If nothing else, we have to see about getting them some financial support for the suffering that they are going through. In our herring fishery and our mackerel fishery, we are very clear on the fact that we have people who are suffering and need support, and we are working with our federal partners to make sure that they get it. Thank you.

Pesticides

Ms. Mitton: Mr. Speaker, we already know about many of the effects that clear-cutting and the spraying system have had on our forests. Earlier this month, a study led by New Brunswicker Matt Betts found that clear-cutting has caused between 33 million and 104 million bird deaths in the Maritimes between 1985 and 2020.

This Sunday is the International Day for Biological Diversity. What better time for the Minister of Environment to make a big announcement here in the Legislature? The very least that this Minister of Environment can do is to start by protecting our drinking water watersheds by phasing out glyphosate use in them, as was recommended by the environmental stewardship committee, of which he is a member.

My question, Mr. Speaker, is this: Has the Minister of Environment safeguarded our drinking water supplies by banning the spraying of pesticides over protected, legally designated watersheds? Yes or no?

gravity of the situation and if she has created a strategy to avoid a catastrophic season for owner-operators, obviously, but also for deckhands, processing plants, and plant workers.

L'hon. M^{me} Johnson : Je remercie la députée d'en face de la question. Voilà une situation que nous prenons très au sérieux. J'ai eu des réunions avec des pêcheurs de crevettes. J'ai eu des réunions avec des représentants de la Fédération régionale acadienne des pêcheurs professionnels (FRAPP) et avec des gens de l'industrie du crabe. Nous savons parfaitement qu'ils vivent une situation difficile, et nous travaillons avec le MPO pour trouver une solution et obtenir un appui pour les pêcheurs. À tout le moins, nous devons chercher à obtenir un soutien financier, compte tenu des difficultés qu'ils éprouvent. Dans les secteurs de la pêche au hareng et de la pêche au maquereau, nous savons parfaitement que des gens éprouvent des difficultés et ont besoin de soutien, et nous travaillons avec nos partenaires fédéraux pour faire en sorte qu'ils l'obtiennent. Merci.

Pesticides

M^{me} Mitton : Monsieur le président, nous connaissons déjà bon nombre des conséquences qu'ont eues la coupe à blanc et les pratiques d'épandage sur nos forêts. Plus tôt ce mois-ci, une étude menée par le Néo-Brunswickois Matt Betts a révélé que, entre 1985 et 2020, de 33 millions à 104 millions d'oiseaux sont morts dans les Maritimes en raison de la coupe à blanc.

Ce dimanche, ce sera la Journée internationale de la biodiversité biologique. Pour le ministre de l'Environnement, quel meilleur moment pour faire une annonce importante à l'Assemblée législative! Ce ministre de l'Environnement pourrait au moins commencer par protéger les bassins hydrographiques d'eau potable en y éliminant graduellement l'utilisation du glyphosate, comme l'a recommandé le comité de l'intendance de l'environnement, dont fait partie le ministre.

Voici ma question, Monsieur le président : Le ministre de l'Environnement a-t-il préservé nos sources d'approvisionnement en eau potable en interdisant l'épandage de pesticides dans les bassins hydrographiques désignés légalement comme des secteurs protégés? Oui ou non?

9:45

Hon. Mr. Holland: Mr. Speaker, it is a pleasure to stand in the House to talk about the great work—work to protect our environment and to expand the areas where diversity can thrive—that the Department of Natural Resources, in conjunction with the Department of Environment, has been doing since 2018, when we came into government.

When it comes to the issue of reports from Mr. Betts, I am very pleased to say that the Department of Natural Resources has spoken at several points with Mr. Betts, and we have talked an incredible amount about the work that we can do collaboratively, together. He has been in my office. I have been on the phone with him. I am excited about the work and the research that he has done.

What is really exciting is that Mr. Betts' research and his work are affirming the direction in which we in the Department of Natural Resources are moving. We have put significant work together to expand protected natural areas, and we have done unprecedented work to provide mitigation strategies for species at risk. I would love to have the member opposite ask some more questions related to the good work that we are doing for biodiversity and ecological sustainability here in New Brunswick.

Ms. Mitton: Yet, Mr. Speaker, the forest continues to be degraded.

We asked this question to the Minister of Environment last week and did not get an answer. I asked again today and did not get an answer. I am going to ask another question.

Over 35 000 New Brunswickers have signed a petition calling for a ban on the spraying of glyphosate on Crown lands, the largest petition in New Brunswick's history. The Minister of Environment is a member of the environmental stewardship committee that made 20 recommendations about glyphosate use, including a ban under power lines. The Minister of Environment is responsible for administering and enforcing New Brunswick's *Pesticides Control Act*. NB Power can spray glyphosate under its power lines only if the

L'hon. M. Holland : Monsieur le président, c'est un plaisir de prendre la parole à la Chambre pour parler de l'excellent travail — le travail visant à protéger l'environnement et à agrandir les aires où peut s'épanouir la diversité — qu'accomplit depuis 2018 le ministère des Ressources naturelles de concert avec le ministère de l'Environnement, soit depuis notre arrivée au pouvoir.

Pour ce qui est des enjeux signalés par M. Betts, je suis très heureux de dire que le personnel du ministère des Ressources naturelles a discuté à plusieurs reprises avec M. Betts, et nous avons parlé abondamment du travail que nous pouvons accomplir ensemble, en collaboration. Il est venu me rencontrer à mon bureau. Je lui ai parlé au téléphone. Je me réjouis des travaux et des recherches qu'il a effectués.

Ce qui est vraiment intéressant à propos des recherches et des travaux menés par M. Betts, c'est qu'ils confirment l'orientation que nous prenons, au ministère des Ressources naturelles. Nous avons vraiment conjugué nos efforts afin d'agrandir les zones naturelles protégées, et nous avons accompli un travail inégalé afin de présenter des stratégies d'atténuation visant les espèces en péril. J'aimerais beaucoup que la députée d'en face pose davantage de questions sur le beau travail que nous réalisons afin de contribuer à la biodiversité et à la pérennité de l'environnement au Nouveau-Brunswick.

M^{me} Mitton : Pourtant, Monsieur le président, la forêt continue de se détériorer.

La semaine dernière, nous avons posé la question au ministre de l'Environnement, mais nous n'avons pas obtenu de réponse. J'ai reposé la question aujourd'hui, mais je n'ai pas obtenu de réponse. Je vais poser une autre question.

Plus de 35 000 personnes du Nouveau-Brunswick ont signé une pétition réclamant l'interdiction d'épandre du glyphosate sur les terres de la Couronne, soit la pétition ayant recueilli le plus de signatures de l'histoire du Nouveau-Brunswick. Le ministre de l'Environnement est membre du comité de l'intendance de l'environnement, lequel a formulé 20 recommandations à propos de l'utilisation du glyphosate, dont une interdiction d'en épandre sous les lignes électriques. Le ministre de l'Environnement est responsable de l'administration et de l'application de la *Loi sur le contrôle des pesticides* du Nouveau-

Minister of Environment issues it a permit under the Act.

So, my question, Mr. Speaker—and I would like to hear from the Minister of Environment—is this: Has the minister signed NB Power's permit to spray under its power lines this year, yes or no? If he cannot remember, then I would ask him to take it under advisement and come prepared next week.

Mr. Speaker: Time, member.

Hon. Mr. Crossman: Thank you, Mr. Speaker. I missed the last part. I could not quite hear what you were saying.

Regarding your question last week and your question today, we believe strongly in protecting the land and the water. The Standing Committee on Climate Change and Environmental Stewardship, as you know, was created to address the concerns that you mentioned. Regarding a number of issues, including the use of pesticides, we are reviewing the report of the Standing Committee on Climate Change and Environmental Stewardship now.

For your information, NB Power has submitted an application for a pesticide permit, and that is currently under the review of the department. The permit has not yet been issued. NB Power has committed to not spraying pesticides under transmission lines that are located within areas designated as protected watersheds. Also, the department has not issued permits for the spraying of pesticides on Crown land that is located within areas designated as protected watersheds. Thank you.

Industrie de la pêche

M^{me} Thériault : Merci, Monsieur le président. C'était prévisible que la ministre de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches allait renvoyer la balle dans le camp du fédéral, même si, jusqu'à un certain

Brunswick. Énergie NB peut pulvériser du glyphosate sous ses lignes électriques uniquement si le ministre de l'Environnement lui délivre un permis en vertu de la loi.

Donc, Monsieur le président, voici ma question — et j'aimerais entendre le ministre de l'Environnement : Le ministre a-t-il signé le permis d'Énergie NB qui autorise cette dernière à procéder cette année à l'épandage sous ses lignes électriques, oui ou non? S'il ne peut pas s'en souvenir, j'aimerais alors qu'il prenne ma question en note et qu'il vienne préparé la semaine prochaine.

Le président : Le temps est écoulé, Madame la députée.

L'hon. M. Crossman : Merci, Monsieur le président. J'ai manqué la dernière partie. Je n'ai pas entendu ce que vous disiez.

Concernant votre question de la semaine dernière et celle d'aujourd'hui, nous croyons fermement dans la protection du territoire et de l'eau. Comme vous le savez, le Comité permanent des changements climatiques et de l'intendance de l'environnement a été constitué afin de répondre aux préoccupations comme celles que vous avez soulevées. Nous passons actuellement en revue le rapport du Comité permanent des changements climatiques et de l'intendance de l'environnement en ce qui a trait à un certain nombre de questions, y compris l'utilisation de pesticides.

À titre de renseignement, Énergie NB présenté une demande en vue d'obtenir un permis d'utilisation de pesticides, laquelle demande fait actuellement l'objet d'un examen par le ministère. Le permis n'a pas encore été délivré. Énergie NB s'est engagée à ne pas appliquer de pesticides sous les lignes de transport d'électricité qui sont situées dans les secteurs désignés comme bassins hydrographiques protégés. De plus, le ministère n'a pas délivré de permis d'épandage de pesticides sur les terres de la Couronne situées dans les secteurs désignés comme bassins hydrographiques protégés. Merci.

Fishing Industry

Ms. Thériault: Thank you, Mr. Speaker. It was predictable that the Minister of Agriculture, Aquaculture and Fisheries would throw the ball back to the federal government, even though, to a certain

point, je comprends son raisonnement. Car, c'est vrai que les contingents sont de compétence fédérale.

Cependant, tout ce qui touche à la transformation du produit et aux centaines d'emplois qui en découlent, c'est la responsabilité du gouvernement provincial. Le gouvernement du Nouveau-Brunswick a un rôle à jouer pour défendre une industrie provinciale qui est en péril.

Je doute des propos de la ministre quand elle dit qu'elle va tout faire pour aider, parce qu'il y a trois ans que le marché s'effondre. Dans une lettre envoyée le mois passé, elle suggère un plan de marketing pour stimuler les ventes et le marché. Nous entendons-nous pour dire que, dans la situation actuelle, la flottille de pêche à la crevette qui n'a pas encore pris la mer à ce jour a besoin de plus que d'un plan de marketing?

Alors, j'aimerais savoir ce qui suit : Quand la ministre a consulté — c'est ce qu'elle a dit—, a-t-elle pris le temps de rencontrer les acteurs et de s'asseoir avec eux pour élaborer une stratégie qui mènerait à la survie de cette industrie de première importance pour la Péninsule acadienne?

Hon. Mrs. Johnson: Thank you to the member opposite for the question. This is a very complicated and layered issue. We have been working on it, and as I have said, we are defending our industries here in the province and working with our federal partners.

The shrimp industry is also being affected by the number of redfish that are occurring within the gulf and that are consuming the shrimp at an alarming rate. We also have an opportunity to work with our federal partners to look at creating a redfish industry where we could actually use the redfish for bait, which would help alleviate the stresses on the herring industry. We are looking at the seals that are overpopulating Newfoundland, Prince Edward Island, and New Brunswick and that are consuming vast quantities of our herring. We are working with our industries in trying to come up with alternatives, such as improving the catch of the redfish, which would take the pressure off the shrimp and increase shrimp stocks.

I continue to defend our shrimp processors and fishers to our federal partners to try to come up with a solution. Thank you.

extent, I understand her reasoning. It is true that quotas fall under federal jurisdiction.

However, anything to do with product processing and the hundreds of jobs that it creates is the responsibility of the provincial government. The New Brunswick government has a role to play in defending an endangered provincial industry.

I question the minister's comments when she says that she will do everything she can to help, because the market has been struggling for three years. In a letter sent last month, she suggests a marketing plan to boost sales and stimulate the market. Do we agree that, in this situation, the shrimp fishing fleet, which has not yet gone to sea, needs more than a marketing plan?

So, this is what I would like to know: When the minister carried out consultations—that is what she said—did she take the time to meet with stakeholders and sit down with them to develop a strategy that would lead to the survival of this critical industry for the Acadian Peninsula?

L'hon. M^{me} Johnson : Je remercie la députée d'en face de la question. Le dossier est très compliqué et comporte plusieurs facettes. Nous y travaillons et, comme je l'ai dit, nous défendons les industries de notre province et travaillons avec nos partenaires fédéraux.

L'industrie de la crevette est également touchée par le nombre de sébastes qui se trouvent dans le golfe et qui consomment les crevettes à un rythme alarmant. Nous avons aussi l'occasion de travailler avec nos partenaires fédéraux pour envisager la création d'une industrie du sébaste qui utiliserait en fait le poisson comme appât, ce qui permettrait d'alléger les pressions exercées sur l'industrie du hareng. Nous pensons à la surpopulation de phoques à Terre-Neuve, à l'Île-du-Prince-Édouard et au Nouveau-Brunswick, lesquels consomment de grandes quantités de hareng. Nous travaillons avec les industries de notre province pour essayer de trouver d'autres solutions, comme l'amélioration de la capture du sébaste, ce qui permettrait d'atténuer les pressions sur la crevette et d'en augmenter les stocks.

Je continue de défendre les transformateurs et les pêcheurs de crevettes de notre province auprès de nos

Mr. Speaker: The time for question period has expired.

9:50

Déclarations de ministres

L'hon. M^{me} Johnson : Je vous demande un instant.

Monsieur le président, les abeilles sont parmi les créatures les plus vaillantes sur la terre.

As pollinators, they play a vital role in the pollination of crops that supply many of the foods we eat, and they provide many benefits to people, plants, and the environment. Our apiary and agriculture sectors are major economic contributors to our province's rural communities. Mr. Speaker, in 2021, the honeybee sector for pollination services and honey production was valued at approximately \$3 million.

Today is World Bee Day, and I encourage everyone to get the buzz about the important role bees play in our agriculture sector.

Les abeilles sont essentielles à la santé des gens et de la terre.

I would also ask folks to consider participating in No Mow May to help give these crucial pollinators a hand with what they do best.

Si vous passez devant l'Assemblée législative cet été, levez les yeux au ciel.

Bee boxes have been placed in some trees out front to provide a safe space to encourage bees to take up residence. Thank you.

Merci.

M. LeBlanc : Merci, Monsieur le président. Je tiens à remercier la ministre pour sa déclaration.

partenaires fédéraux afin de trouver une solution. Merci.

Le président : Le temps consacré à la période des questions est écoulé.

Statements by Ministers

Hon. Ms. Johnson: I would ask you for a moment.

Mr. Speaker, bees are some of the hardest-working creatures on Earth.

En tant que pollinisatrices, les abeilles sont essentielles à la pollinisation des cultures qui produisent un grand nombre des aliments que nous consommons, et elles ont de nombreux bienfaits sur les gens, les plantes et l'environnement. Les secteurs apicole et agricole contribuent grandement à l'économie des collectivités rurales de notre province. Monsieur le président, le secteur apicole, en ce qui a trait à la production de miel et aux services de pollinisation, était évalué à environ 3 millions de dollars en 2021.

Aujourd'hui, c'est la Journée mondiale des abeilles, et j'encourage tout le monde à se renseigner au sujet du rôle important que jouent les abeilles dans le secteur agricole de notre province.

Bees are essential to the health of people and the planet.

Je demande aussi aux gens de participer au mouvement Mai sans tonte pour aider les pollinisatrices, lesquelles jouent un rôle essentiel, à faire ce qu'elles font le mieux.

If you pass the Legislative Assembly this summer, look up.

Des nichoirs à abeilles ont été installés dans certains arbres devant l'Assemblée afin de fournir un endroit sécuritaire pour les abeilles et de les encourager à les peupler. Merci.

Thank you.

Mr. LeBlanc: Thank you, Mr. Speaker. I want to thank the minister for her statement.

(Interjections.)

Mr. Speaker: Minister, please.

Start again.

M. LeBlanc : J'aimerais avoir plus de temps, Monsieur le président. Je tiens à remercier la ministre pour sa déclaration. J'encourage aussi les gens à marquer le 20 mai comme la Journée mondiale des abeilles. Il y a aussi une autre chose importante : Nous avons recommandé aux gens de la province de faire de mai le mois où l'on ne tond pas le gazon et de respecter cette recommandation. C'est important aussi de savoir que les abeilles sont de grandes pollinisatrices, et qu'elles sont importantes et vitales. Je reconnais que, en ce qui concerne l'agriculture, elles sont très importantes, surtout dans le domaine des fruits, et en particulier dans les différentes petites bleuetières. Je tiens à remercier la ministre, mais je suis un peu déçu que, cette année, elle ne porte pas ses antennes.

Last year, she had antennae on her head when she was promoting bees. I guess that, this year, she did not bring them. In closing, we have installed boxes to encourage pollination by bees. We should do it everywhere else. Thank you, Mr. Speaker.

Mr. Speaker: Time, member.

M. K. Arseneau : Monsieur le président, les abeilles sont d'une importance cruciale pour notre environnement. La disparition des abeilles a des conséquences désastreuses sur nos écosystèmes qui s'effondrent. Je suis content d'entendre la ministre parler des abeilles aujourd'hui. Toutefois, je suis un peu déçu par son message. Elle dit : C'est beau ; c'est la Journée mondiale des abeilles.

C'est beau. Vous avez mis des nichoirs à abeilles dehors, mais nous avons aussi reçu des informations de la part de nos apiculteurs. Personnellement, j'aurais préféré entendre des solutions à ce que nos apiculteurs ont déclaré dans l'article que j'ai ici. M. Neil, dans la région de Charlo, a perdu la moitié de ses 400 ruches. Un autre apiculteur, dans la région de Tétaguouche-Sud, a déclaré : « Normalement, on peut voir jusqu'à 20 % de perte. Mais là, c'est la moitié, même plus. » Nous voyons jusqu'à 60 % de perte de nos abeilles en ce moment. Je note que, dans cet article, tout ce que le ministère a su dire c'est qu'il était encore trop tôt pour évaluer l'étendue des dommages. Vous nous dites

(Exclamations.)

Le président : Je vous prie, Monsieur le ministre.

Recommencez.

Mr. LeBlanc: I would like to have more time, Mr. Speaker. I want to thank the minister for her statement. I would also encourage people to observe World Bee Day on May 20. I also think this is important: We have recommended that people in the province observe No Mow May and avoid mowing the lawn. It is important to know that bees are great pollinators and that they are important and vital. I recognize that, where agriculture is concerned, they are very important, especially with regard to fruit, and in particular for various small blueberry fields. I want to thank the minister, but I am a little disappointed that she is not wearing her antennae this year.

L'année dernière, la ministre portait des antennes lorsqu'elle a parlé en faveur des abeilles. Je suppose que, cette année, elle ne les a pas apportées. Pour terminer, nous avons installé des nichoirs pour favoriser la pollinisation par les abeilles. Nous devrions le faire partout ailleurs. Merci, Monsieur le président.

Le président : Le temps est écoulé, Monsieur le député.

Mr. K. Arseneau: Mr. Speaker, bees are critically important for our environment. The disappearance of bees has disastrous effects on our ecosystems, which are collapsing. I am pleased to hear the minister talk about bees today. However, I am a bit disappointed by her message. She says: This is nice; it is World Bee Day.

It is nice. You have put some bee boxes outside, but we have not received any information from our beekeepers. Personally, I would have preferred to hear about solutions to what the beekeepers stated in the article I have here. Mr. Neil, from the Charlo area, has lost half of his 400 hives. Another beekeeper in the South Tétaguouche area stated that, normally, about 20% may be lost, but now this is half of them, or even more. We are seeing losses of up to 60% of our bees right now. I note that, in this article, all the minister could say was that it was still too early to assess the extent of the damage. You are telling us today that you have put some bee boxes up outside. Mr. Speaker, bee

aujourd'hui que vous avez mis des nichoirs à abeilles à l'extérieur. Monsieur le président, ce ne sont pas des nichoirs à l'extérieur de l'Assemblée législative qui vont sauver les abeilles au Nouveau-Brunswick.

Mr. Speaker: Time, member

9:55

Petition 47

Ms. Mitton: Thank you, Mr. Speaker. I stand today to present a petition calling for the new bridge between Moncton and Riverview to be named Pont Petigotiag Bridge. Pont Petigotiag Bridge represents the many cultural communities, including Mi'kmaq, Acadian, and Anglophone, that have contributed to the restoration of the Petitcodiac River over the years.

In addition to this petition, the Petitcodiac Riverkeeper shared a declaration of support online with communities along the Petitcodiac River. The declaration of support received 167 signatures in support of the name Pont Petigotiag Bridge, demonstrating the high level of support for this name by the local community on both sides of the river. The petition reads as follows:

Whereas place names are an important part of our culture, geographic environment, sense of well-being and connection to home and community;

Whereas the Petitcodiac River and its watershed have been an important site for Mi'kmaq villages, food sources, transportation, and well-being;

Whereas Petigotiag (pronounced Peti-ko-tiak), meaning river that bends like a bow, is a name with historical and cultural significance to what is known as the Petitcodiac River;

Whereas the completion of the bridge between Moncton and Riverview presents a unique opportunity to acknowledge and celebrate the history and cultural legacy of the Petitcodiac River;

Whereas Pont Petigotiag Bridge recognizes the contributions of Mi'kmaq, Acadian, and Anglophone

boxes installed outside the Legislative Assembly are not going to save New Brunswick bees.

Le président : Le temps est écoulé, Monsieur le député.

Pétition 47

M^{me} Mitton : Merci, Monsieur le président. Je prends la parole aujourd'hui pour présenter une pétition demandant que le nouveau pont entre Moncton et Riverview soit nommé pont Petigotiag Bridge. Le pont Petigotiag Bridge représente les nombreuses communautés culturelles, notamment les communautés mi'kmaq, acadienne et anglophone, qui ont participé à la restauration de la rivière Petitcodiac au fil des ans.

En plus de la pétition, les Sentinelles de la rivière Petitcodiac, de concert avec des collectivités le long de la rivière Petitcodiac, ont présenté en ligne une déclaration de soutien. La déclaration de soutien a été signée par 167 personnes qui sont en faveur du nom pont Petigotiag Bridge, ce qui montre l'important soutien accordé à ce nom par des gens habitant des deux côtés de la rivière. Voici le texte de la pétition :

attendu que les noms de lieux font partie intégrante de notre culture, de notre environnement géographique, de notre sentiment de bien-être et du lien qui nous rattache au foyer et à la communauté ;

attendu que la rivière Petitcodiac et son bassin hydrographique constituent un site important pour les villages, les sources de nourriture, le transport et le bien-être des Mi'kmaq ;

attendu que le nom « Petigotiag » (prononcé Peti-ko-tiak), qui signifie « rivière qui se courbe comme un arc », revêt une signification historique et culturelle en ce qui concerne le cours d'eau connu sous le nom de rivière Petitcodiac ;

attendu que l'achèvement du pont entre Moncton et Riverview offre une occasion unique de souligner et de célébrer le patrimoine historique et culturel de la rivière Petitcodiac ;

attendu que le nom pont Petigotiag Bridge permet de souligner l'apport des communautés mi'kmaq,

communities in reversing what was once the most endangered river in Canada to what is now the largest, and most successful, river restoration in the country.

THE PETITION OF THE UNDERSIGNED REQUESTS: That the Government of New Brunswick support the name Pont Petigotiag Bridge as the name for the new bridge between Moncton and Riverview.

I agree with this petition, and I have attached my signature.

Wela'lin, Mr. Speaker.

Introduction and First Reading of Bills

(**Mrs. Anderson-Mason** moved that Bill 116, *An Act to Amend An Act to Incorporate The New Brunswick Registered Barbers' Association*, be now read a first time.)

Continuing, **Mrs. Anderson-Mason** said: Mr. Speaker, this is a private bill, which is different from a public bill or a private member's bill. The difference with a private bill is that it actually speaks to a very specific group of individuals. In my opinion, it may actually be the purest form of representation that we have here at the Legislature because it is a group of individuals who have worked together to advocate for changes and who have brought the bill forward to the Legislature. So I am more than proud to bring this bill forward for the purpose of making administrative changes to *The Registered Barbers' Act*. Thank you, Mr. Speaker.

Government Motions re Business of House

Hon. Mr. Savoie: Thank you very much, Mr. Speaker. We will begin with third reading of the following bills: Bills 86, 87, 88, and 97. Following that, we will continue with the second reading of Bill 114 until 11 a.m. sharp. After 11 a.m., after the Orders of the Day, the following bills will be reviewed at the economic policy committee. We will start with Bill 100, followed by Bills 107, 108, 105, and 106. Thank you, Mr. Speaker.

acadienne et anglophone à la restauration de la rivière qui a déjà été la rivière la plus menacée du Canada, soit la restauration de rivière la plus importante et la plus réussie du pays.

LA PÉTITION DES SOUSSIGNÉS DEMANDE : Que le gouvernement du Nouveau-Brunswick soit favorable au nom pont Petigotiag Bridge pour désigner le nouveau pont entre Moncton et Riverview.
[Traduction.]

J'appuie la pétition et j'y ai apposé ma signature.

Wela'lin, Monsieur le président.

Dépôt et première lecture de projets de loi

(**M^{me} Anderson-Mason** propose que soit maintenant lu une première fois le projet de loi 116, *Loi modifiant la Loi constituant l'Association des barbiers immatriculés du Nouveau-Brunswick*.)

M^{me} Anderson-Mason : Monsieur le président, il s'agit d'un projet de loi d'intérêt privé, ce qui est différent d'un projet de loi d'intérêt public ou d'initiative parlementaire. Ce qui distingue un projet de loi d'intérêt privé, c'est qu'il vise en fait un groupe très précis de personnes. À mon avis, il s'agit peut-être en fait de la forme de représentation la plus pure dont nous sommes témoins ici à l'Assemblée législative, car il est question d'un groupe de personnes qui ont travaillé ensemble afin de militer en faveur de changements et ont présenté le projet de loi à l'Assemblée législative. Je suis donc très fière de présenter ce projet de loi, lequel vise à apporter des modifications d'ordre administratif à la *Loi sur les barbiers immatriculés*. Merci, Monsieur le président.

Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre

L'hon. M. Savoie : Merci beaucoup, Monsieur le président. Nous allons débiter par la troisième lecture des projets de loi suivants : 86, 87, 88 et 97. Ensuite, nous passerons à la deuxième lecture du projet de loi 114, que nous étudierons jusqu'à 11 h précises. Après 11 h, une fois l'ordre du jour épuisé, le Comité de la politique économique examinera les projets de loi suivants. Nous commencerons par le projet de loi 100, suivi des projets de loi 107, 108, 105 et 106. Merci, Monsieur le président.

Third Reading

(Bill 86, *Special Appropriation Act 2022*, was read a third time and passed.)

Motion for Third Reading

(**Mr. Speaker** put the question on the motion that Bill 87, *An Act to Amend the Gasoline and Motive Fuel Tax Act*, be read a third time.)

Ms. Mitton and **Mr. K. Arseneau** requested a recorded vote.)

Hon. Members: Dispense.

Mr. Speaker: Dispense?

Hon. Members: Dispense.

Mr. Speaker: Sergeant-at-Arms, secure the doors.

10:00

Recorded Vote—Motion for Third Reading of Bill 87 Carried

(**Mr. Speaker** put the question on the motion for third reading of Bill 87, *An Act to Amend the Gasoline and Motive Fuel Tax Act*, and the motion was carried on a vote of 40 Yeas to 0 Nays, recorded as follows:

Yeas—Hon. Mr. Holder, Hon. Mr. Savoie, Hon. Mr. Higgs, Hon. Mr. Steeves, Hon. Mrs. Shephard, Hon. Mr. Flemming, Hon. Mary Wilson, Hon. Mr. Crossman, Hon. Mr. Holland, Hon. Ms. Green, Hon. Ms. Dunn, Hon. Mr. Cardy, Hon. Ms. Scott-Wallace, Hon. Mr. Allain, Hon. Mrs. Johnson, Hon. Mr. Hogan, Mr. Austin, Mrs. Bockus, Mr. Ames, Mr. Wetmore, Mrs. Anderson-Mason, Ms. Sherry Wilson, Mr. Carr, Mrs. Conroy, Mr. Cullins, Mr. G. Arseneault, Mr. McKee, Mrs. F. Landry, Mr. Guitard, Mr. C. Chiasson, Mr. Coon, Ms. Mitton, Mr. K. Chiasson, Mr. LePage, Mr. Bourque, Mr. Legacy, Mr. Gauvin, Mr. K. Arseneau, Mr. Mallet, Mr. D. Landry.)

Troisième lecture

(Le projet de loi 86, *Loi spéciale de 2022 portant affectation de crédits*, est lu une troisième fois et adopté.)

Motion portant troisième lecture

(**Le président** met aux voix la motion portant troisième lecture du projet de loi 87, *Loi modifiant la Loi de la taxe sur l'essence et les carburants*.)

M^{me} Mitton et **M. K. Arseneau** demandent la tenue d'un vote nominal.)

Des voix : Suffit.

Le président : Y a-t-il dispense?

Des voix : Il y a dispense.

Le président : Sergent d'armes, veuillez verrouiller les portes.

Vote nominal (troisième lecture du projet de loi 87)

(**Le président** met aux voix la motion portant troisième lecture du projet de loi 87, *Loi modifiant la Loi de la taxe sur l'essence et les carburants* ; la motion est adoptée par un vote de 40 pour et 0 contre, inscrit comme suit :

pour : l'hon. M. Holder, l'hon. M. Savoie, l'hon. M. Higgs, l'hon. M. Steeves, l'hon. M^{me} Shephard, l'hon. M. Flemming, l'hon. Mary Wilson, l'hon. M. Crossman, l'hon. M. Holland, l'hon. M^{me} Green, l'hon. M^{me} Dunn, l'hon. M. Cardy, l'hon. M^{me} Scott-Wallace, l'hon. M. Allain, l'hon. M^{me} Johnson, l'hon. M. Hogan, M. Austin, M^{me} Bockus, M. Ames, M. Wetmore, M^{me} Anderson-Mason, M^{me} Sherry Wilson, M. Carr, M^{me} Conroy, M. Cullins, M. G. Arseneault, M. McKee, M^{me} F. Landry, M. Guitard, M. C. Chiasson, M. Coon, M^{me} Mitton, M. K. Chiasson, M. LePage, M. Bourque, M. Legacy, M. Gauvin, M. K. Arseneau, M. Mallet, M. D. Landry.)

Third Reading

(The following bills were read a third time and passed:

Bills 87, *An Act to Amend the Gasoline and Motive Fuel Tax Act*; 88, *An Act to Amend the Financial and Consumer Services Commission Act*; and 97, *An Act Respecting the Beaverbrook Auditorium*.)

Débat sur l'amendement proposé à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 114

M. K. Arseneau, à la reprise du débat ajourné sur l'amendement proposé au projet de loi 114, *Loi sur le bien-être des enfants et des jeunes* : Merci, Monsieur le président. J'avais complètement oublié que je n'avais pas fini.

Le président : Excusez-moi, Monsieur le député.

Is there any further debate?

Mr. McKee: Thank you, Mr. Speaker. I rise today to speak on Bill 114, the *Child and Youth Well-Being Act*. It is a substantial piece of legislation. As we know, it will replace parts of the 40-year-old *Family Services Act*. It comes not long after the Child and Youth Advocate suggested, earlier this week, that the child protection system is failing to protect children from potentially dangerous situations because of a lack of clarity in the current legislation. The advocate said: "We see many cases where children are left in situations of harm and where we have been unable to convince the Department that they should do more to protect the child, or an entire sibling group."

10:05

The legislation that has been tabled gives the Department of Social Development expanded powers to intervene in cases in which staff believe that there could be the risk of harm to a child, and that is something that social workers have been reporting about and asking for. The changes are supposed to make it easier for social workers to intervene in cases where the potential for child abuse exists, even if it has

Troisième lecture

(Sont lus une troisième fois et adoptés les projets de loi suivants :

87, *Loi modifiant la Loi de la taxe sur l'essence et les carburants*, 88, *Loi modifiant la Loi sur la Commission des services financiers et des services aux consommateurs*, et 97, *Loi concernant la Salle Beaverbrook*.)

Debate on the Proposed Amendment at Second Reading of Bill 114

Mr. K. Arseneau, after the Speaker called for the continuation of the adjourned debate on the proposed amendment to Bill 114, *Child and Youth Well-Being Act*: Thank you, Mr. Speaker. I had completely forgotten that I had not finished.

Mr. Speaker: Pardon me, member.

Y a-t-il d'autres interventions?

M. McKee : Merci, Monsieur le président. Je prends la parole aujourd'hui au sujet du projet de loi 114, *Loi sur le bien-être des enfants et des jeunes*. Il s'agit d'une mesure législative importante. Comme nous le savons, elle remplacera des dispositions de la *Loi sur les services à la famille*, laquelle est vieille de 40 ans. La mesure intervient peu de temps après que le défenseur des enfants et des jeunes a laissé entendre, en début de semaine, que le système de protection de l'enfance ne parvenait pas à protéger les enfants de situations potentiellement dangereuses en raison d'un manque de clarté de la loi en vigueur. Le défenseur a déclaré ce qui suit : « Nous voyons de nombreux cas où des enfants se retrouvent dans des situations de violence et où nous n'avons pas été en mesure de convaincre le ministère qu'il devrait faire davantage pour protéger un enfant ou un groupe de frères et sœurs. »

La mesure législative qui a été déposée prévoit de conférer au ministère du Développement social des pouvoirs élargis pour intervenir dans des situations où, d'après le personnel, il pourrait y avoir un risque de préjudice à un enfant ; il s'agit de cas que des travailleurs sociaux signalent et pour lesquels ils demandent d'intervenir. Les changements sont censés permettre aux travailleurs sociaux d'intervenir plus

not happened yet. It should be noted that this comes three years after consultant George Savoury found that children were being placed at risk by an under-resourced child protection system that had not been made a priority. He noted that New Brunswick is the only province without stand-alone child protection legislation, and addressing this was one of the main recommendations stemming from his 2019 report.

(Mrs. Anderson-Mason took the chair as Deputy Speaker.)

As you know, Mr. Savoury was hired to review the province's child protection system after a case of neglect in Saint John shocked people across the province. We know that, in that case, five children were left to live in squalor, with the cupboards nearly bare. I will not reveal the facts. We are all familiar with those very sad facts of that sad case. We know that the parents received two-year prison sentences for failing to provide the necessities of life. That case prompted questions about whether officials should have acted sooner to remove the children from the parents' care. In that case, and in the review, some social workers told Mr. Savoury that they were afraid of violating the *Charter of Rights and Freedoms* when investigating cases or removing a child from a home. They said that work was required to ensure that staff are clear that children's rights supersede the rights of parents. That was what Mr. Savoury said—that we need to make it clear that children's rights supersede the rights of parents. That is what this bill sets out to do, increasing the powers for social services to act when children are at risk.

We heard from the minister that the overall approach of the new legislation is child-centred rather than parent-centred, as has been called for since the Savoury report. It will provide greater consideration of the views and preferences of the child or youth in decision-making, and children and youth will be encouraged to express their views according to their age and maturity. This new legislation is supposed to be clearer and easier to interpret for social workers who sometimes feel that they do not have the legal

facilement dans des cas où pèsent des risques de maltraitance sur un enfant, même si le fait n'est pas encore avéré. Il convient de souligner que le projet de loi intervient trois ans après que le consultant George Savoury a constaté que des enfants étaient exposés à des risques au sein d'un système de protection de l'enfance manquant de ressources et auquel on n'avait pas accordé de priorité. Il a souligné que le Nouveau-Brunswick était la seule province à ne pas disposer de mesure législative autonome en matière de protection de l'enfance, ce qui fonde l'une des principales recommandations découlant de son rapport de 2019.

(M^{me} Anderson-Mason prend le fauteuil à titre de vice-présidente.)

Comme vous le savez, M. Savoury a été engagé pour examiner le système de protection de l'enfance de la province à la suite d'un cas de négligence à Saint John qui avait suscité l'indignation aux quatre coins de la province. Nous savons que, dans ce cas-là, cinq enfants ont été livrés à eux-mêmes et vivaient dans des conditions sordides sans suffisamment de nourriture. Je n'entrerai pas dans les détails. Nous connaissons tous les faits très tristes concernant cette malheureuse affaire. Nous savons que les parents ont été condamnés à deux ans de prison pour avoir omis de fournir les choses nécessaires à l'existence. L'affaire a suscité des questions quant à savoir si les autorités auraient dû agir plus tôt pour retirer les enfants de la garde des parents. Dans cette affaire, et dans le cadre de l'examen, certains travailleurs sociaux ont dit à M. Savoury qu'ils avaient peur de violer la *Charte des droits et libertés* lorsqu'ils enquêtaient sur des cas ou retiraient un enfant d'un foyer. Ils ont dit qu'il y avait un travail nécessaire à accomplir pour que le personnel comprenne que les droits des enfants ont préséance sur les droits des parents. Voici ce que M. Savoury a dit : Nous devons bien faire comprendre que les droits des enfants l'emportent sur ceux des parents. Voilà ce que le projet de loi prévoit, à savoir le renforcement des pouvoirs d'intervention des services sociaux lorsque des enfants sont en danger.

Le ministre nous a dit que l'approche globale liée à la nouvelle mesure législative était centrée sur l'enfant plutôt que sur le parent, comme cela a été demandé depuis la présentation du rapport Savoury. Elle prévoit une plus grande prise en compte du point de vue et des préférences de l'enfant ou du jeune dans la prise de décision, et celui-ci sera encouragé à exprimer son point de vue en fonction de son âge et de son niveau de maturité. La nouvelle mesure législative est censée être plus claire et plus facile à interpréter pour les

power to intervene and remove a child from a home. It is said that changes would also see additional services provided to youth aged 19 to 25.

While these are all positive steps in the right direction and this is something that has been worked on since the Savoury report of 2019, I still support my colleague, the member for Shediac Bay-Dieppe, who moved that we send this bill to the law amendments committee for further review and examination by the Legislative Assembly. We know that law amendments is an important step, and it is not often taken here in the Legislative Assembly. While I can appreciate the minister wanting to have this go straight through to economic policy and have his department staff up to answer questions, I still feel that it is important that, for a bill of this magnitude, it would be beneficial for us legislators to hear directly from stakeholders and receive that feedback directly from them.

We often try to do this work. The Minister of Health, while answering questions this morning, said that we can go next week and do our consultative work, get feedback, and ask questions to the department. But the message often gets lost in translation when it goes through different intermediaries. It is piecemeal work that we are trying to piece together, and it is not as effective as having proper hearings in committee, where we can call witnesses such as experts and stakeholders. We can call the Child and Youth Advocate and stakeholders from the Justice Department, which is going to be a big part of this as well. Having all those different players appear at committee, where we can ask them directly, have it on the record, and have a report prepared by law amendments, I think is prudent. It is prudent that we go down this route.

10:10

Bills introduced and referred to the Standing Committee on Law Amendments for review and input prior to second reading allow for public hearings on

travailleurs sociaux, qui ont parfois l'impression de ne pas disposer du pouvoir légal d'intervenir ni de retirer un enfant d'un foyer. Il est prévu que les changements permettront également de fournir des services additionnels aux jeunes âgés de 19 à 25 ans.

Bien qu'il s'agisse de pas positifs dans la bonne direction et que des efforts ont été déployés depuis la présentation du rapport Savoury de 2019, je continue d'appuyer mon collègue, le député de Baie-de-Shediac—Dieppe, qui a proposé que nous renvoyions le projet de loi au Comité de modification des lois afin que l'Assemblée législative l'examine et l'étudie de manière plus approfondie. Nous savons que l'étape de l'étude en Comité de modification des lois est importante, mais que cette voie n'est pas souvent empruntée à l'Assemblée législative. Bien que je comprenne que le ministre souhaite que le projet de loi soit directement renvoyé au Comité de la politique économique et que le personnel de son ministère soit présent pour répondre aux questions, je continue de penser que, pour un projet de loi d'une telle ampleur, il serait bénéfique pour nous, en tant que législateurs, d'entendre directement les parties prenantes et de recueillir directement leurs observations.

Nous cherchons souvent à accomplir le travail. La ministre de la Santé, lorsqu'elle répondait aux questions ce matin, a dit que nous pouvions aller la semaine suivante pour mener notre travail de consultation, obtenir des observations et poser des questions aux responsables du ministère. Toutefois, le message perd souvent son sens lorsqu'il passe par différents intermédiaires. Il s'agit d'efforts décousus que nous tentons de réunir, ce qui n'est pas aussi efficace que de tenir des audiences en bonne et due forme en comité où nous pouvons convoquer des témoins tels que des experts et des parties prenantes. Nous pouvons convoquer le défenseur des enfants et des jeunes et des parties prenantes du ministère de la Justice, ce qui constituera également une partie importante du travail. À mon avis, il serait prudent d'appeler toutes les parties prenantes à comparaître devant le comité; nous pourrions alors leur poser directement des questions, tout serait consigné dans le compte rendu et un rapport serait ensuite préparé par le Comité de modification des lois. Il serait prudent que nous suivions une telle approche.

Lorsqu'un projet de loi est renvoyé au Comité permanent de modification des lois pour être soumis à l'examen et à l'avis de ce dernier avant la deuxième

the subject matter of the bill and allow us to hear from many experts. As I said, the committee would then table a report with recommendations.

It is important because the initial feedback that we have received from stakeholders indicates not only that, yes, they were pleased to see the positive steps taken here with this legislation to address some of the antiquated gaps that have been in existence for some time but also that they still wish to participate even more in further consultative processes through committee and through the law amendments committee. Agencies that have worked within the care system for decades feel that they would not be doing their due diligence if they did not have the chance to provide feedback on questions that they have flagged. They already flagged some questions for us earlier on, but they want to appear themselves and not to have to go through intermediaries. An opportunity for consultation with stakeholders in this fashion, specifically consultation with frontline agencies that support and have relationships with and work with present and former youth in care, is recommended by agencies and stakeholders in the field as the next step for this bill.

The Child and Youth Advocate has called for us to have witnesses be heard at the committee stage. It cannot be done at the economic policy committee. We have only the Department of Social Development here to answer to this bill. This is a multidepartment type of undertaking. We have Justice involved, and we have Health involved for services being provided to children and families. We, as legislators, need to have proper consultation here with witnesses at committee. It cannot be done in the economic policy committee.

Just for the purposes of our motion, I will go ahead and read the statement that we received from Child and Youth Advocate Kelly Lamrock, dated May 18, 2022. He says:

Today, the Minister of Social Development introduced legislation to change the child protection system.

lecture, il est alors possible de tenir des audiences publiques sur l'objet du projet de loi et d'entendre de nombreux experts. Comme je l'ai dit, le comité dépose ensuite un rapport contenant des recommandations.

Le processus est important, car nous avons reçu des parties prenantes les premières observations selon lesquelles elles se réjouissent de voir les mesures positives prises au titre du projet de loi et destinées à combler certaines des lacunes archaïques qui existent depuis un certain temps, mais elles ont tout de même indiqué qu'elles souhaitaient participer davantage à d'autres processus consultatifs en comité et par l'intermédiaire du Comité de modification des lois. Les organismes qui travaillent au sein du système de protection de l'enfance depuis des décennies estiment qu'ils ne feraient pas preuve de diligence raisonnable s'ils n'avaient pas la possibilité de fournir leurs observations relativement aux éléments qu'ils ont signalés. Ils ont déjà signalé certains éléments à notre attention précédemment. Toutefois, ils veulent comparaître sans avoir à passer par des intermédiaires. Des organismes et des parties prenantes du milieu recommandent, comme prochaine étape, que l'on consulte les parties prenantes de cette façon relativement au projet de loi, en particulier les organismes de première ligne qui soutiennent des jeunes pris en charge, qui entretiennent des relations et qui travaillent avec des jeunes actuellement pris en charge ou qui l'ont déjà été.

Le défenseur des enfants et des jeunes nous a demandé d'appeler des témoins à comparaître pour qu'ils donnent leurs avis à l'étape de l'étude en comité. De telles consultations ne peuvent pas se faire au Comité de la politique économique. Il n'y a que le ministère du Développement social ici pour répondre au sujet du projet de loi. Il s'agit d'un projet qui concerne plusieurs ministères. Le ministère de la Justice ainsi que le ministère de la Santé participent à la prestation de services aux enfants et aux familles. En tant que législateurs, nous devons mener une consultation appropriée avec les témoins en comité. Une telle consultation ne peut pas se faire au Comité de la politique économique.

Pour les besoins de notre motion, je vais poursuivre et lire la déclaration que nous avons reçue du défenseur des enfants et des jeunes, Kelly Lamrock, en date du 18 mai 2022. Il dit :

Aujourd'hui, le ministre du Développement social a présenté un projet de loi visant à modifier le système de protection des enfants. Bien que j'aie été informé

While I was briefed yesterday on the direction of the bill, I have just now received the final text.

Our office called again last week, in the “Easier to Build” Report, for sweeping reform to the system. Now, we will see if this is the right reform. I know that MLAs will be debating the bill in principle at Second Reading and I encourage all MLAs to show this issue the attention and careful study that it deserves.

He goes on to say:

In the days ahead, I will be releasing a review of this bill as well as part two of our report on child protection services. That report includes interviews with 200 children in care. It is well worth hearing as part of this debate. My job is not to give instant sound bites but to review the bill thoroughly and give the Legislature the full advice it deserves.

The advocate says it will be done quickly, but not today. He says:

This bill should be sent to a committee of the Legislature for careful study, with an open mind to amendments.

The advocate recommends that the committee call witnesses, including not just his office but also organizations that do work on the front lines. He expects this inclusive study to occur, and he expects all MLAs to support this initiative. He says:

Children in care rely on government acting as a caring and responsible parent would act. I hope all MLAs will agree that fundamental reform is needed. And I hope all MLAs will take up their responsibility to give this thorough and inclusive review.

Now, the Minister of Social Development and his government are trying to deprive us, as legislators, of doing just what the Child and Youth Advocate is calling us to do—to have a careful study with an open mind and to call witnesses, organizations, and stakeholders who are on the front lines to come here and give us their evidence and input on this bill. As I

hier de l’orientation du projet de loi, je viens tout juste d’en recevoir le texte final.

Notre bureau a encore demandé la semaine dernière, dans le rapport « Investir dans l’enfance », une réforme majeure du système. Nous allons maintenant voir si cette réforme est la bonne. Je sais que les députés débattront du projet de loi en principe en deuxième lecture et j’encourage tous les députés d’accorder à cette question l’attention et l’étude minutieuse qu’elle mérite.

Il poursuit :

Dans les jours à venir, je publierai un examen de ce projet de loi ainsi que la deuxième partie de notre rapport sur les services de protection de l’enfance. Ce rapport comprend des entretiens avec 200 enfants pris en charge. Il vaut la peine d’être entendu dans le cadre de ce débat. Mon travail ne consiste pas à faire des déclarations instantanées, mais à examiner le projet de loi en profondeur et à donner à l’Assemblée législative tous les conseils qu’elle mérite.

Le défenseur dit que le tout se fera rapidement, mais pas aujourd’hui. Il dit :

Ce projet de loi devrait être envoyé à un comité de l’Assemblée législative pour une étude approfondie, avec un esprit ouvert aux amendements de la loi.

Le défenseur recommande que le comité convoque des témoins, y compris non seulement son bureau, mais aussi des organismes qui travaillent en première ligne. Il s’attend à ce qu’une étude inclusive soit menée, et il espère que tous les parlementaires appuieront une telle initiative. Il dit :

Les enfants pris en charge comptent sur le gouvernement pour agir comme le ferait un parent attentif et responsable. J’espère que tous les députés conviendront qu’une réforme fondamentale est nécessaire. Et j’espère que tous les députés assumeront leur responsabilité de procéder à cette étude approfondie et inclusive.

Or, le ministre du Développement social et son gouvernement cherchent à nous empêcher, en tant que législateurs, de mener précisément un tel travail — soit ce que le défenseur des enfants et des jeunes nous demande de faire —, d’effectuer une étude minutieuse dans un esprit ouvert en convoquant des témoins, des organismes et des parties prenantes qui sont en

said, it should not be piecemeal work where we will meet one stakeholder today and one tomorrow and try to put it all together. We can do it in a committee of the Legislature and have a report. The Child and Youth Advocate expects this to occur in the spirit of collaboration and expects us to get this substantial piece of legislation right for the children and youth of our province who deserve the attention from us in this major legislative reform.

10:15

There is so much to digest in this bill. There are 119 or so pages, if I am not mistaken. We know that there have been various reports over the past few years, most recently this week's report from the Child and Youth Advocate. *Easier to Build* provides a review of child welfare legislation and where we have come since the Savoury report in 2019. The advocate makes five main recommendations for improvement under a proposed new legislative framework. Again, I feel it is important to review here on the record those recommendations and why he thinks it is important and necessary to have hearings with experts to study this bill.

The first recommendation that the advocate makes is for a renewed, rights-based approach to law reform and the enactment of a new children's Act to replace the child welfare provisions of the *Family Services Act*. That is what this is doing. He says:

The Family Services Act currently upholds some basic rights and fundamental freedoms of children but does not meet all of the requirements of the UN Convention on the Rights of the Child (UNCRC). It is proposed that the UNCRC be incorporated by reference in the new Children's Act. Other countries have adopted methods of domestic enforcement of the UNCRC and these best practices could be reviewed as a model for New Brunswick.

première ligne afin qu'ils nous fournissent des preuves et leur avis sur le projet de loi. Comme je l'ai dit, il ne devrait pas s'agir d'un travail décousu pour lequel nous rencontrerions une partie prenante une journée et une autre le lendemain et que nous nous emploierions à tout mettre ensemble. Nous pouvons faire le travail en comité à l'Assemblée législative et obtenir un rapport. Le défenseur des enfants et des jeunes s'attend à ce que le travail se fasse dans un esprit de collaboration et à ce que l'importante mesure législative soit bien élaborée à l'intention des enfants et des jeunes de notre province, qui méritent notre attention dans le cadre de l'importante réforme législative actuelle.

Il y a tellement d'éléments à assimiler concernant le projet de loi. Il compte environ 119 pages, si je ne me trompe pas. Nous savons que divers rapports ont été présentés au cours des dernières années, des rapports dont le plus récent est celui présenté cette semaine par le défenseur des enfants et des jeunes. Le rapport *Investir dans l'enfance* passe en revue la législation sur la protection de l'enfance et du chemin parcouru depuis la publication du rapport Savoury en 2019. Le défenseur formule cinq recommandations principales aux fins d'amélioration au titre d'un nouveau cadre législatif proposé. Encore une fois, je pense qu'il est important de passer en revue ici, pour le compte rendu, ces recommandations et les raisons pour lesquelles il pense qu'il est important et nécessaire d'organiser des audiences avec des experts afin d'étudier le projet de loi.

La première recommandation formulée par le défenseur des enfants et des jeunes prévoit une approche renouvelée de la réforme du droit fondée sur les droits ainsi que la promulgation d'une nouvelle loi sur l'enfance pour remplacer les dispositions sur le bien-être de l'enfance prévues par la *Loi sur les services à la famille*. Voilà ce que prévoit le projet de loi. Le défenseur dit :

La Loi sur les services à la famille confirme actuellement certains droits fondamentaux et libertés fondamentales des enfants, mais ne satisfait pas à toutes les exigences de la Convention des Nations Unies relative aux droits de l'enfant (CIDE). Il est proposé que la CIDE soit incorporée par renvoi dans une nouvelle Loi sur l'enfance. D'autres pays ont adopté des méthodes d'application nationale de la

It should be noted that, in reviewing this legislation, the advocate was calling for specific reference to the UNCRC. It is not specifically referred to in this bill. I think that it is important to hear from him. We will have a further report. It is good to hear from stakeholders to see whether the definition of the best interests of the child, which is being enhanced in this bill, takes the UNCRC adequately into consideration.

The second recommendation he makes is to address law reform, beginning with the consolidation of the relevant provisions of the *Family Services Act* into a new Act. Again, this is what this is doing. The child-related provisions in other legislation should also be considered for inclusion in this Act. Also, the Child and Youth Advocate wrote:

Additionally, it is recommended that the new Children's Act include amendments to the Child, Youth and Senior Advocate Act allowing the Child and Youth Advocate to have the authority to: seek enforcement of their recommendations in the Court of Queen's Bench where a child's rights have been violated and response to recommendations has been delayed or denied, offer Advisory Opinions and appear as an intervener where children's rights are at issue, and request the appointment of counsel for children.

Again, I reviewed this legislation. There is nothing that specifically talks about enhancing the Child and Youth Advocate's power and jurisdiction in this capacity.

The third recommendation he makes is in response to the consultation paper produced by the Department of Social Development. He says:

The Child and Youth Advocate promotes collaboration in the policy development process from MLAs, children and young people, and other stakeholders. However, the Child and Youth Advocate opposes the Department's suggestion that the criteria for child

CIDE et ces pratiques exemplaires pourraient servir de modèle au Nouveau-Brunswick.

Il convient de noter que, lors de l'examen de la législation, le défenseur a demandé qu'on fasse explicitement mention de la Convention des Nations Unies relative aux droits de l'enfant. Elle n'est pas mentionnée de manière expresse dans le projet de loi. Je pense qu'il est important d'entendre son avis. Nous aurons un autre rapport. Il est bon d'entendre l'avis des parties prenantes pour voir si la définition de l'intérêt supérieur de l'enfant, laquelle est améliorée dans le projet de loi, prend suffisamment en compte la Convention des Nations Unies relative aux droits de l'enfant.

La deuxième recommandation du défenseur porte sur la réforme du droit, en commençant par la consolidation des dispositions pertinentes de la *Loi sur les services à la famille* dans une nouvelle loi. Encore une fois, c'est ce que prévoit la mesure législative. Les dispositions relatives aux enfants dans d'autres lois devraient également être envisagées pour inclusion dans la nouvelle loi. Le défenseur dit en outre :

De plus, il est recommandé qu'une Loi sur l'enfance comprenne des modifications à la Loi sur le défenseur des enfants, des jeunes et des aînés permettant au défenseur des enfants et des jeunes d'avoir le pouvoir de : demander l'exécution de ses recommandations à la Cour du Banc de la Reine lorsque les droits d'un enfant ont été violés et la réponse aux recommandations a été retardée ou refusée, offrir des avis consultatifs et se présenter comme intervenant lorsque les droits de l'enfant sont en cause, et demander la nomination d'un avocat pour les enfants.

Encore une fois, j'ai examiné la mesure législative. Aucune disposition ne prévoit de manière expresse de renforcer les pouvoirs et les compétences du défenseur des enfants et des jeunes en ce sens.

La troisième recommandation du défenseur est formulée en réponse au document de consultation produit par le ministère du Développement social. La voici :

Le défenseur des enfants et des jeunes encourage la collaboration dans le processus d'élaboration des politiques entre les députés, les enfants et les jeunes et d'autres intervenants. Cependant, le défenseur des enfants et des jeunes s'oppose à la suggestion du Ministère de réduire les critères de mise en danger des

endangerment be reduced as these changes would fail to meet the country's obligations under the UNCRC.

(Ms. Sherry Wilson took the chair as Deputy Speaker.)

Again, there is no mention of the UNCRC in the bill. I would like to hear from stakeholders about the criteria. Have they been reduced? What would be the recommendations from people who are on the front lines with respect to the definition and the criteria for child endangerment?

The fourth recommendation is for the Children's Act to state that Integrated Service Delivery (ISD) is the mandated service delivery mechanism for all children and youth in New Brunswick. It calls for cabinet-level responsibility for coordinating services for children between departments. Although ISD is in place, there are operational problems which need to be resolved. The Children's Act should ensure that an ISD common plan is developed for every child with a child protection file, who has contact with the criminal justice system, or has complex health and learning needs as these children are most in need of integrated services.

Again, there is no specific mention of Integrated Service Delivery being the service delivery mechanism for children in care. It is not clear who will provide these services. There are provisions around secure care. As for who will provide that, it is at the minister's discretion to define those areas. Again, talking about Integrated Service Delivery, it is a multidepartmental initiative. We will have only one department here answering questions at committee.

10:20

There are issues around resources. The advocate is saying that the program is under-resourced. We know that it is under-resourced. We need to enhance those programs, especially for children at risk and in care who require those services and for the families who require services. In order to give everyone the best chance of success, we need to ensure that services are adequately resourced.

enfants, car ces changements ne respecteraient pas les obligations du pays en vertu de la CIDE.

(M^{me} Sherry Wilson prend le fauteuil à titre de vice-présidente.)

Là encore, le projet de loi ne mentionne pas la CIDE. J'aimerais obtenir l'avis des parties prenantes sur les critères. Ont-ils été réduits? Quelle serait la recommandation émanant des personnes qui sont en première ligne en ce qui concerne la définition et les critères de mise en danger des enfants?

La quatrième recommandation est qu'une Loi sur l'enfance dispose que la prestation de services intégrés (PSI) est le mécanisme de prestation de services mandaté pour tous les enfants et les jeunes du Nouveau-Brunswick. Il appelle à une responsabilité au niveau du cabinet pour la coordination des services pour les enfants entre les ministères. Bien que la PSI soit en place, certains problèmes opérationnels doivent être résolus. Une Loi sur l'enfance devrait veiller à ce qu'un plan commun de PSI soit élaboré pour chaque enfant ayant un dossier de protection de l'enfance, qui a des contacts avec le système de justice pénale ou qui a des besoins complexes en matière de santé et d'apprentissage, car ces enfants ont le plus besoin de services intégrés.

Encore une fois, aucune disposition ne prévoit de manière expresse que la prestation de services intégrés est le mécanisme de prestation de services pour les enfants pris en charge. On ne sait pas qui fournira les services. Des dispositions sont prévues relativement aux lieux de soins sécurisés. Quant à savoir qui les fournira, il est laissé à la discrétion du ministre de définir les endroits en question. Encore une fois, la Prestation des services intégrés relève d'une initiative de plusieurs ministères. Un seul ministère sera présent pour répondre aux questions en comité.

Des problèmes se posent relativement à la question des ressources. Selon le défenseur, le programme manque de ressources. Nous savons qu'il manque de ressources. Nous devons améliorer les programmes, en particulier pour les enfants à risque, les enfants pris en charge ainsi que les familles qui ont besoin de services. Afin de donner à chaque personne les meilleures chances de réussite, nous devons veiller à ce que les services soient dotés de ressources suffisantes.

The fifth recommendation is for the adoption of child-appropriate court procedures and advancement of child-friendly justice which promotes children's rights. The recommendation addresses the new cumulative 24-month period for permanent placement. It is suggested that placement and removal standards be clarified, requiring removal of children when necessary in the best interest of the child. This section also proposes that independent legal representation be available for children in child protection proceedings and that a specialized team of solicitors be situated within the Department of Social Development.

When we are talking about child-appropriate court procedures, we know that this is something that deserves more attention. When we look at the bill itself, we find that it does not necessarily address the issues that we see with the court system. We know that the Court of Queen's Bench is backed up all across the board. That is mainly because child protection cases take priority, so other routine cases have to be pushed down the road. These cases are very, very complex. They are becoming very complex, and there should be mechanisms in place to make procedures more child-appropriate and flexible, with the flexibility that is being called for.

I personally had experience in these types of cases prior to being elected a member here. I have worked as court-appointed counsel representing the children's rights in these types of cases. They can be long and drawn out, and they can be hard on kids. The last one I did prior to being elected was a three-week trial in July 2018. You go through weeks and weeks of testimony. There has to be a way to streamline these cases, and I do not see anything in the legislative amendments to specifically address the capacity issues at the Court of Queen's Bench. There has to be a way to streamline these types of cases and make the system more efficient.

The Child and Youth Advocate says that the implementation of the recommendations will require training and education for all involved professionals. Training was another issue raised by Mr. Savoury in his report three years ago. There was a need to increase that for social workers. There was a need to increase

La cinquième recommandation concerne l'adoption de procédures judiciaires adaptées aux enfants et la promotion d'une justice adaptée aux enfants qui promeut les droits de l'enfant. Cette recommandation traite de la nouvelle période cumulative de 24 mois pour le placement permanent. Il est suggéré que les normes de placement et de retrait soient clarifiées, exigeant le retrait des enfants lorsque cela est nécessaire dans l'intérêt supérieur de l'enfant. Cette section propose également qu'une représentation juridique indépendante soit disponible pour les enfants dans les procédures de protection de l'enfance et qu'une équipe spécialisée d'avocats soit située au sein du ministère du Développement social.

Lorsque nous parlons de procédures judiciaires adaptées aux enfants, nous savons que c'est une mesure qui mérite plus d'attention. Lorsque nous examinons le projet de loi, nous constatons qu'il ne répond pas nécessairement aux problèmes que nous constatons dans le système judiciaire. Nous savons que la Cour du Banc de la Reine est débordée dans tous les domaines. Une telle situation s'explique principalement par le fait que les affaires de protection de l'enfance sont prioritaires, ce qui fait que d'autres affaires courantes doivent être reportées. Ces affaires sont très, très complexes. Elles deviennent très complexes, et il devrait y avoir des mécanismes en place pour rendre le processus plus adapté et plus souple pour les enfants, en plus de la souplesse nécessaire.

Avant d'être élu député, j'ai personnellement eu à traiter des cas du genre. J'ai travaillé à titre d'avocat désigné par le tribunal pour défendre les droits des enfants dans des affaires du genre. Les procès peuvent être longs et fastidieux, et ils peuvent être éprouvants pour des enfants. Le dernier procès auquel j'ai participé en juillet 2018, avant que je ne sois élu, avait duré trois semaines. On peut passer des semaines et des semaines à entendre des témoignages. Il doit y avoir un moyen de simplifier les affaires, et je ne vois rien dans les modifications législatives pour régler précisément les enjeux liés à la capacité à la Cour du Banc de la Reine. Il doit y avoir un moyen de simplifier des affaires du genre et de rendre le système plus efficace.

Le défenseur des enfants et des jeunes déclare que la mise en oeuvre des recommandations nécessitera la formation et l'éducation de tous les professionnels concernés. La formation était une autre question soulevée par M. Savoury dans son rapport il y a trois ans. Il était nécessaire de renforcer la formation des

the human resource pool, if you want to call it that. There was also the issue of being short-staffed. There was a huge resource problem. Caseload was an issue, as was training for the social workers. It is being called out again by the Child and Youth Advocate.

His final comment in his summary of recommendations is with respect to the review of the legislation. I know that it calls for a review five years after proclamation and then every seven years thereafter. The advocate is calling for a review every five years thereafter.

In his conclusion, the advocate says:

The opportunity to go back to the drawing board, or to completely overhaul an important piece of legislation like the Family Services Act does not come along very often.

That is why we need to get it right. We need to give it the attention that it deserves. It is a generational opportunity. The advocate says that is good but it underscores the importance of doing it right since changes such as this may happen only once every generation. He says that this is part of the reason that we should encourage the department to engage in a process of law reform and legislative review in the area of child welfare that would guarantee a process of continuous improvement. He suggests that the law should include a provision requiring a mandatory review every five years, and his main concerns have been to point to areas where the system of child protection is weak and to cases where the remedies available for children have failed them. He is trying to make the case for thorough reform premised upon the rights of a child as proclaimed by the UN Convention on the Rights of the Child and ratified by Canada in the decade that followed the adoption of the *Family Services Act*.

The advocate goes on to say:

By developing a new Children's Act that formally incorporates the principles and rights contained in the Convention into New Brunswick law and provides children with an enforceable remedy for when their

travailleurs sociaux. Il était nécessaire d'accroître le bassin de ressources humaines, si l'on peut l'appeler ainsi. La question du manque de personnel se posait également. Un énorme problème de ressources se posait. La charge de travail était un enjeu, tout comme la formation des travailleurs sociaux. Le défenseur des enfants et des jeunes a de nouveau mis l'accent sur cet enjeu.

La dernière observation faite par le défenseur dans son résumé des recommandations concerne l'examen de la mesure législative. Je sais que le projet de loi prévoit un examen cinq ans après la promulgation de la loi et tous les sept ans par la suite. Le défenseur demande un examen tous les cinq ans par la suite.

Dans sa conclusion, le défenseur dit :

La possibilité de retravailler ou de réviser complètement une mesure législative importante comme la Loi sur les services à la famille ne se présente pas très souvent.

Les propos cités montrent pourquoi nous devons bien faire les choses. Nous devons donner au projet de loi l'attention qu'il mérite. Il s'agit d'une occasion qui ne se présente qu'une fois par génération. Selon le défenseur, il s'agit d'un élément positif, mais cela souligne l'importance de bien faire les choses, car il est possible que de tels changements ne s'opèrent qu'une seule fois par génération. Il indique que c'est en partie la raison pour laquelle nous devrions encourager le ministère à entreprendre un processus de réforme des mesures législatives et d'examen législatif dans le domaine de la protection des enfants qui garantirait un processus d'amélioration continue. Il propose que la loi contienne une disposition exigeant un examen obligatoire tous les cinq ans et indique que ses principales préoccupations ont été de signaler les secteurs où le système de protection de l'enfance est faible et des cas où les recours offerts aux enfants ont échoué. Il essaie de plaider en faveur d'une vaste réforme fondée sur les droits de l'enfant tels que proclamés dans la Convention relative aux droits de l'enfant adoptée par l'ONU et ratifiée par le Canada dans la décennie qui a suivi l'adoption de la *Loi sur les services à la famille*.

Le défenseur indique en outre :

En élaborant une nouvelle Loi sur l'enfance qui incorpore officiellement les principes et les droits contenus dans la Convention dans la législation du Nouveau-Brunswick et offre aux enfants un recours

rights are violated, we will be meeting our legal obligations at international law to keep children safe and keeping our promises to children.

10:25

Again, there is no specific reference to the UNCRC. The advocate is calling for that. It is something that needs to be reviewed. Are we meeting our obligations with this new legislation? The advocate says:

Just as importantly, we will meet the ethical obligation that inspired the Convention in the first place and the sound policy goals of ensuring that we meet children's needs while they are still children. The cases that have come to our attention over the past ten years tell us that this is the right approach, the approach that other jurisdictions are now tending towards and the best way for our Province to capitalize on its leadership in the area of child rights implementation.

The advocate goes on to say:

Beyond these foundational elements we believe that it is critically important that the new law take a comprehensive approach to violence towards children and protect children from every kind of harm whether it be institutional harm, predation or bullying by their peers or coaches, or violence within their family homes. We think the new law also has to enshrine the multidisciplinary practice and collaborative approach to services to children and youth that the Province has pioneered with Integrated Service Delivery. Finally, we have recommended some preliminary adjustments to smooth the functioning of Family Division matters, particularly in relation to child protection proceedings in the Court of Queen's Bench, recognizing that these changes would benefit from a more sustained process of reform engaging all relevant stakeholders.

Again, that is why we need to get all relevant stakeholders at the table here to listen to them—the Justice Department, the Attorney General who is responsible for prosecuting these cases, if you want to call it that, the Crown. We should hear from them as

exécutoire en cas de violation de leurs droits, nous respecterons nos obligations légales en vertu du droit international d'assurer la sécurité des enfants et de tenir nos promesses envers les enfants.

Encore une fois, le projet de loi ne fait pas précisément référence à la Convention relative aux droits de l'enfant adoptée par l'ONU. Le défenseur le demande. Il s'agit d'un aspect qui doit être examiné. La nouvelle mesure législative nous permet-elle de respecter nos obligations? Le défenseur indique :

Tout aussi important, nous respecterons l'obligation éthique qui a inspiré la Convention en premier lieu et les objectifs politiques judicieux consistant à garantir que nous répondons aux besoins des enfants pendant qu'ils sont encore des enfants. Les cas qui ont attiré notre attention au cours des dix dernières années nous disent que c'est la bonne approche, l'approche vers laquelle les autres compétences tendent maintenant et la meilleure façon pour notre province de tirer parti de son leadership dans le domaine de la mise en oeuvre des droits de l'enfant.

Le défenseur poursuit :

Au-delà de ces éléments fondamentaux, nous pensons qu'il est d'une importance cruciale que la nouvelle loi adopte une approche globale de la violence à l'égard des enfants et protège les enfants de tout type de préjudice, qu'il s'agisse de préjudice institutionnel, de prédation ou d'intimidation par leurs pairs ou entraîneurs, ou de violence au sein de leurs maisons familiales. Nous pensons que la nouvelle loi doit également consacrer la pratique multidisciplinaire et l'approche collaborative des services aux enfants et aux jeunes que la province a lancées avec la prestation de services intégrés. Enfin, nous avons recommandé quelques ajustements préliminaires pour faciliter le fonctionnement des affaires de la Division de la famille, en particulier en ce qui concerne les procédures de protection de l'enfance devant la Cour du Banc de la Reine, reconnaissant que ces changements bénéficieraient d'un processus de réforme plus soutenu impliquant tous les intervenants concernés.

Encore une fois, les propos cités montrent pourquoi nous devons réunir toutes les parties prenantes concernées pour les écouter, notamment des représentants du ministère de la Justice, le procureur général, qui est chargé d'intenter les procédures

well to see how we can streamline the court procedures.

In his report, the advocate also outlines suggestions for reform in response to the department's consultation paper, and he says that he will have much more detailed recommendations in his second report. He makes this one final recommendation to lawmakers as they consider these reforms:

it is that they should take extra precautions with this law reform initiative to be very attentive to the voices of New Brunswick children and youth. They know what hurt is, and what should be done about it.

That is from the Child and Youth Advocate. Again, we have to take extra care and extra attention to get this right. It is a once-in-a-generation opportunity to reform a substantial piece of legislation dealing with the protection of our children. We cannot rush this process, Madam Deputy Speaker.

In response to these reports and recommendations over the last few years, the provincial government has introduced, this week, this new stand-alone child welfare legislation. It is to promote the interests, protection, participation, and well-being of children and youth, along with the health and well-being of families. Portions of the *Family Services Act*, a 40-year-old piece of legislation, are being replaced to modernize them to be child-centred instead of parent-centred, focusing on the best interests of the child. That is really what is important. It recognizes the importance of the child's or youth's connections to their family, culture, language, religion, faith or spiritual beliefs, and community, especially for Indigenous children and youth. Again, that was something that was lacking in the former legislation and something that has been included in the new bill. Also, it talks about priority placement that recognizes the importance of family, kin relationships, and community to a child or youth who is not living in the parental home due to protection concerns.

judiciaires dans les affaires en question, si l'on veut, et la Couronne. Nous devrions également les entendre pour déterminer comment nous pouvons simplifier les procédures judiciaires.

Le défenseur, dans son rapport, formule aussi des propositions de réforme en réponse au document de consultation du ministère et indique aussi que son deuxième rapport sera beaucoup plus détaillé et sera assorti de recommandations à ce sujet. Il fait une dernière recommandation aux législateurs aux fins de l'examen de ces réformes :

c'est qu'ils devraient prendre des précautions supplémentaires avec cette initiative de réforme du droit pour être très attentifs aux voix des enfants et des jeunes du Nouveau-Brunswick. Ils connaissent la souffrance et savent ce qu'il faut faire pour y remédier.

Ce sont les propos du défenseur des enfants et de la jeunesse. Je répète que nous devons prendre des précautions additionnelles et nous soucier particulièrement de bien faire les choses. L'occasion se présente, une occasion unique pendant une génération, de mener une réforme législative majeure concernant la protection de nos enfants. Nous ne devons pas précipiter le processus, Madame la vice-présidente.

En réponse aux recommandations et aux rapports présentés au cours des dernières années, le gouvernement provincial a déposé, cette semaine, une nouvelle mesure législative distincte sur le bien-être des enfants. Celle-ci vise à promouvoir les intérêts, la protection, la participation et le bien-être des enfants et des jeunes ainsi que la santé et le bien-être des familles. Il est question du remplacement de dispositions datant d'il y a 40 ans et figurant dans la *Loi sur les services à la famille*, pour les moderniser afin qu'elles soient axées sur l'enfant plutôt que sur le parent et pour ainsi privilégier l'intérêt supérieur de l'enfant. Voilà ce qui est vraiment important. Le projet de loi souligne l'importance des liens entre l'enfant ou le jeune et sa famille, sa culture, sa langue, sa religion, sa foi ou ses croyances spirituelles et sa communauté, surtout en ce qui concerne les enfants et les jeunes autochtones. Encore une fois, il s'agit d'une lacune de l'ancienne mesure législative, mais d'une question dont tient compte le nouveau projet de loi. Le projet de loi prévoit également un ordre de priorité en cas de placement qui souligne l'importance de la famille, des liens de parenté et de la communauté d'un enfant ou

The new legislation aims to decrease formality and increase flexibility for court processes. Again, I would like to see more on that issue to really see how that is being streamlined. It talks about improving the decision-making authority for relatives who are caring for children or youth. It intends to improve information-sharing between the department and its various partners. It is intended to be progressive, clear, and easy to read and understand. It aligns the definitions of “child” and “youth” with those in the *Child, Youth and Senior Advocate Act*. Those are all positive steps—all positive steps.

The new Act also expands on provisions to permit the minister to intervene when a child or youth may be at substantial risk of harm. That area needed attention because the social workers, as I mentioned at the beginning of my comments here today, have sometimes been nervous about the *Charter of Rights and Freedoms* in terms of what they can do and whether they can go into a residence, sometimes putting the rights of parents before those of the children because the legislation is vague in that area. That is what this legislation sets out to do, to emphasize that it is the children’s best interests that must be looked after and that their rights come first. The legislation promotes existing prevention work, which has been characterized as strategic intervention, such as birth parent services or youth engagement services. It includes mechanisms for further peer review, as I have mentioned.

10:30

The minister has said that there has been a comprehensive consultation process through discussion papers, surveys, engagements, and the like, but, again, there are still issues that are being flagged by stakeholders. In some areas, they say that they have not been consulted and wish to be consulted in a public forum like the one we offer at the legislative committee on law amendments. Again, I say that the only way that we can do that and do justice to the bill, a once-in-a-generation opportunity, is to send the bill to law amendments, as has been recommended by the

d’un jeune qui, en raison de préoccupations liées à sa protection, ne vit pas dans le foyer parental.

La nouvelle mesure législative vise à réduire les formalités et à accroître la souplesse en ce qui a trait aux processus judiciaires. Encore une fois, j’aimerais qu’il en soit davantage question pour bien mettre en lumière la simplification des processus. Le projet de loi vise à élargir le pouvoir décisionnel des membres de la parenté qui prennent soin d’un enfant ou d’un jeune. Il vise aussi à améliorer la communication de renseignements entre le ministère et ses différents partenaires. Il se veut progressiste, clair, facile à lire et facile à comprendre. Il harmonise la définition du terme « enfant » et la définition du terme « jeune » avec celles qui figurent dans la *Loi sur le défenseur des enfants, des jeunes et des aînés*. Ce sont là des mesures positives — toutes des mesures positives.

La nouvelle loi élargit également certaines dispositions pour permettre au ministre d’intervenir si un enfant ou un jeune risque fortement de subir des préjudices. Il fallait se pencher sur la question, car les travailleurs sociaux, comme je l’ai dit au début de mes observations ici aujourd’hui, éprouvaient quelquefois des inquiétudes quant à l’application de la *Charte canadienne des droits et libertés*, à ce qu’ils pouvaient faire et à la possibilité pour eux d’entrer dans une résidence, ce qui les amenait parfois à se préoccuper des droits des parents avant ceux des enfants parce que les mesures législatives à cet égard sont vagues. Le projet de loi vise les aspects énoncés, c’est-à-dire, mettre l’accent sur la protection de l’intérêt supérieur des enfants et la priorité devant être accordée à leurs droits. La mesure législative met l’accent sur le travail de prévention actuel, qualifié d’interventions stratégiques, comme les services aux parents de naissance et les services d’engagement jeunesse. Elle comprend des mécanismes d’examen par les pairs plus approfondi, comme je l’ai mentionné.

Le ministre a dit qu’un processus de consultation exhaustif avait eu lieu, notamment au moyen de documents de travail, de sondages et de mémoires, mais, encore une fois, les parties prenantes continuent de soulever des préoccupations. Elles disent qu’elles n’ont pas été consultées sur certains aspects et qu’elles souhaiteraient l’être dans le cadre d’un forum public, comme celui que nous offrons par l’intermédiaire du comité parlementaire de modification des lois. Comme je l’ai déjà dit, la seule façon d’y arriver et de rendre justice au projet de loi, une occasion qui ne se présente

Child and Youth Advocate. Stakeholders are asking us to do this to make sure that we get it right. It is just the prudent thing to do, Madam Deputy Speaker.

Some preliminary issues that we have received from stakeholders, from those who want to have the opportunity to address the Legislative Assembly through committee work, include, for example, changes to the judiciary timelines. Do they reflect the best interests of the child, or are they entirely reflective of the lack of capacity within the Department of Justice? Again, I spoke of that. What are we doing with respect to increasing capacity? I know that, in the recent federal budget, they were looking for a new Associate Chief Judge to take on the Family Division. That did not happen. It did not materialize. What is being done to streamline cases to make it more accessible? It is having a trickle-down effect on the entire justice system. Having practiced in family law cases, I know that, right now, for a routine, uncontested divorce where you are asking for half a day of the court's time, it is taking two years. That is simply not access to justice. That is the trickle-down effect because these cases take priority.

As I said, routine child protection cases are taking up three weeks of court time and of judges' time. This is getting other cases pushed back. These cases are even being double-booked with the hope that one might get settled or go away and the other one will go ahead. The courts are trying to do everything that they can to increase capacity.

Another area that requires further consultation from stakeholders is with respect to the parameters and guidelines surrounding children being placed in secure care. What consultations are taking place around secure care? I know that there is a vague definition that it is something that will be specified by the minister. Well, what will secure care look like? Is it the best model? Let's hear from stakeholders on what they feel should be the best model for secure care.

How will the lack of youth mental health treatment options and services be reconciled in this approach?

qu'une fois par génération, c'est de renvoyer le projet de loi au Comité de modification des lois, comme l'a recommandé le défenseur des enfants et de la jeunesse. Les parties prenantes nous le demandent, pour que nous fassions bien les choses. C'est la voie prudente à suivre, Madame la vice-présidente.

Les parties prenantes qui veulent avoir l'occasion de s'adresser à l'Assemblée législative par l'intermédiaire des travaux en comité nous ont fait part de préoccupations préliminaires, notamment en lien avec les changements apportés aux échéanciers liés au processus judiciaire. Permettent-ils de respecter l'intérêt supérieur de l'enfant ou traduisent-ils entièrement un manque de ressources au sein du ministère de la Justice? J'en ai déjà parlé. Que faisons-nous pour augmenter les ressources? Je sais qu'il est question dans le récent budget fédéral d'un nouveau poste de juge en chef adjoint pour la Division de la famille. La mesure ne s'est pas concrétisée. Cela ne s'est pas produit. Quelles mesures prend-on pour simplifier le traitement des affaires afin d'améliorer l'accès? La situation a des répercussions sur le système judiciaire en entier. Je sais que, dans la pratique du droit de la famille, à l'heure actuelle, pour une procédure ordinaire de divorce non contesté qui nécessite une demi-journée devant le tribunal, l'attente est de deux ans. Il y a vraiment un manque d'accès à la justice. Voilà les répercussions sur le système, car les cas en question sont prioritaires.

Comme je l'ai dit, les affaires courantes liées à la protection de l'enfance peuvent occuper un tribunal et des juges durant trois semaines. Cela entraîne du retard pour d'autres affaires. Des dates d'audience sont même fixées en double simplement dans l'espoir qu'une affaire se règlera ou se résorbera et qu'une autre ira de l'avant. Les tribunaux font tout ce qu'ils peuvent pour augmenter la capacité.

D'autres consultations avec les parties prenantes sont aussi nécessaires quant aux paramètres et aux lignes directrices en lien avec le placement des enfants dans un lieu de soins sécurisés. Des consultations sont-elles menées à l'égard du placement dans un lieu de soins sécurisés? Je sais qu'il y a une définition vague selon laquelle ce lieu est désigné par le ministre. Eh bien, quelle forme prendront ces soins sécurisés? S'agit-il du meilleur modèle? Écoutons ce que les parties prenantes ont à dire quant au meilleur modèle à suivre en matière de soins sécurisés.

Comment le manque d'options de traitement et de services en santé mentale pour les jeunes peut-il être

As I said, we need to have adequate resources for mental health and all health services when we develop plans for parents to follow and when they are on these parenting plans and protective plans. We often get to trial and assess whether they followed through. Did the parents hold up their end of the bargain? Did they do what they needed to do to give their kids the best chance of success? What is government doing to give the kids the best chance of success? Are the resources there for things such as mental health services to give them the best chance?

10:35

Finally, there have been comments about extending services to children who are aging out. I looked through the bill. It is hard to find exactly what the provisions are around extending services to adults up to 25 years old. What are those provisions going to be? Will the rights to additional support be in this legislation or regulation? Where do we find those? I find that it is not specifically spelled out for us. Also, stakeholders want to know whether youth are being authentically engaged and consulted as this new regulation process is being developed. I know that the Child and Youth Advocate will have further recommendations and reports from studying this bill. He says that he has talked to 200 youths. It would be important to hear from him and to have the opportunity to directly ask him questions in this forum as well.

Finally, Madam Deputy Speaker, the review of these protection services goes beyond legislative review and amendments. We know that the Savoury report from 2019 made hundreds of recommendations. Only part of that report had to do with reviewing the legislative framework. There were hundreds of recommendations around the protection system as a whole. He said that it had been under-resourced and was not being made a priority. Are the resources there? What financial envelope is following this legislation? Are the resources in the Department of Social Development going to be there? What about the Department of Health for mental health and those types of resources? Will they be following this legislation?

concié avec l'approche? Comme je l'ai déjà dit, les ressources appropriées dans le domaine de la santé mentale et de tous les services de santé doivent être disponibles lorsque sont élaborés des plans à l'intention des parents et lorsque ces derniers suivent un plan parental ou un plan de protection. À l'étape du procès, un examen est fait pour déterminer s'ils ont suivi le plan. Les parents ont-ils tenu leurs engagements? Ont-ils fait le nécessaire pour donner à leurs enfants les meilleures chances de réussite? Que fait le gouvernement pour donner aux enfants les meilleures chances de réussite? Les ressources nécessaires, comme les services en santé mentale, sont-elles disponibles pour leur donner les meilleures chances?

Enfin, des observations ont porté sur l'élargissement des services pour les jeunes qui dépassent un âge donné. J'ai examiné le projet de loi. Il est difficile de cerner précisément les dispositions traitant de l'élargissement des services pour les adultes âgés de 25 ans ou moins. En quoi consisteront ces dispositions? Les droits relatifs au soutien additionnel seront-ils prévus dans la loi ou dans un règlement? Où pouvons-nous les trouver? À mon avis, ces services ne sont pas clairement définis. Les parties prenantes veulent aussi savoir si les jeunes sont réellement consultés dans le cadre de l'élaboration du nouveau processus réglementaire et invités à y participer. Je sais que le défenseur des enfants et de la jeunesse présentera d'autres recommandations et d'autres rapports après avoir étudié le projet de loi. Il dit qu'il a parlé à 200 jeunes. Il serait également important de l'entendre et d'avoir l'occasion de lui poser directement des questions dans un tel cadre.

En conclusion, Madame la vice-présidente, l'examen des services de protection va au-delà de l'examen des mesures législatives et des modifications législatives. Nous savons que, dans son rapport de 2019, M. Savoury formule des centaines de recommandations. Seule une partie d'entre elles portent sur l'examen du cadre législatif. Des centaines de recommandations portent sur le système de protection dans son ensemble. Selon M. Savoury, le système a souffert d'un manque de ressources, et la priorité n'y a pas été accordée. Les ressources sont-elles disponibles? Y a-t-il une enveloppe budgétaire pour appuyer la mesure législative? Les ressources nécessaires seront-elles disponibles au sein du ministère du Développement social? Le ministère de la Santé, pour ce qui est de la santé mentale, est-il prêt

Mr. Savoury called for child protection workers to be deemed essential, similar to health care workers and police officers, and for a provincial strategy that would provide more training on how to detect neglect. Let's see whether that has been done. We have had reports from ministers during question period and scrums saying, Yes, that has been done. But let's hear from the industry and the stakeholders on whether that has been done.

Mr. Savoury stated: "In many cases, it is difficult to ensure that standards and best practices are being followed to protect children from abuse and neglect." His review found that the province's social workers had a strong level of dedication and commitment but that they were stressed by a high workload of complex and traumatic cases and were operating without basics such as laptops and cell phones. They were using their own devices and data plans and all that kind of stuff. I am looking forward to hearing from the department on those issues as well.

Mr. Savoury also stated that he found that many of the resources had been siphoned away from child protection. He said: "child welfare has struggled to maintain priority within a Department with many programs." He also said: "in one situation, child welfare resources were allocated to long-term care/seniors, despite the pressures on child welfare." He recommended that the department immediately fill all temporary child protection jobs with full-time positions and said: "the additional demands and the complexity of the problems that children, youth and families are experiencing, exceed the resources that are available." This highlights a few of those issues.

Mr. Savoury had a number of recommendations on issues that go beyond only amending legislation or bringing forward new legislation. I think that it is important that we keep an eye on and focus on those as well, the resources especially, to ensure that we give everyone involved the best chance of success. I believe that when the government pulls its end of the weight, children can succeed and parents can succeed. At the

et les ressources connexes seront-elles disponibles à la suite de l'adoption de la mesure?

Selon M. Savoury, le personnel chargé de la protection des enfants devrait être considéré comme essentiel, au même titre que le personnel de la santé et les agents de police, et une stratégie provinciale qui fournirait plus de formation sur le dépistage des cas de négligence devrait être élaborée. Voyons si cela a été fait. Durant la période des questions et dans des mêlées de presse, des ministres ont dit : Oui, cela a été fait. Vérifions toutefois auprès des personnes qui travaillent dans le secteur et des parties prenantes si cela a été fait.

M. Savoury indique : « Dans bien des cas, il s'avère difficile de voir au respect des normes et des pratiques exemplaires pour protéger les enfants contre la violence et la négligence. » Son examen a montré que les travailleurs sociaux de la province faisaient preuve de beaucoup de dévouement et d'engagement, mais qu'ils vivaient du stress en raison d'une charge de travail élevée comportant des cas complexes et traumatisants et qu'ils devaient travailler sans outils de base comme des ordinateurs portables et des téléphones cellulaires. Ils utilisaient notamment leurs propres appareils et forfaits de données. J'ai également hâte d'entendre le ministère à ce sujet.

M. Savoury souligne aussi qu'un grand nombre de ressources initialement consacrées à la protection des enfants ont été réaffectées. Il indique : « le bien-être de l'enfance a de la difficulté à garder son statut prioritaire au sein d'un ministère ayant une telle panoplie de programmes ». Il ajoute : « dans une situation en particulier, des ressources de bien-être à l'enfance ont été attribuées aux soins de longue durée et aux aînés, malgré les pressions subies dans le domaine du bien-être de l'enfance ». Il recommande que tous les postes temporaires en protection de l'enfance soient immédiatement pourvus par le ministère en tant que postes à temps plein et ajoute : « les demandes supplémentaires et la nature complexe des problèmes que vivent les enfants, les jeunes et les familles excèdent les ressources disponibles ». Cela souligne quelques-uns des défis qui se posent.

M. Savoury formule un certain nombre de recommandations qui vont au-delà de simples modifications législatives ou du simple dépôt d'une nouvelle mesure législative. Je pense qu'il est important que nous mettions l'accent sur ces recommandations et que nous les suivions de près, en particulier celles qui ont trait aux ressources, afin de donner à toutes les personnes concernées les

end of the day, the primary goal is to keep children safe and to give them that best chance of success. So, thank you very much, Madam Deputy Speaker.

Madam Deputy Speaker: Are there any other speakers on the bill?

M. Guitard : Merci, Madame la vice-présidente. Je ne vais pas couvrir le même angle que mon collègue. Avocat de métier, il est entré directement dans les rapports et dans le projet de loi. Je vais simplement vous parler de valeurs personnelles par rapport à ce projet de loi. D'ailleurs, comme nous l'avons dit ce matin : Nous sommes d'accord avec ce projet de loi. J'irais même jusqu'à dire que, en regardant le titre du projet de loi, c'est probablement, avec la réforme de la gouvernance, le projet de loi le plus important de la dernière année, puisque, comme le dit le titre, *Loi sur le bien-être des enfants et des jeunes*, nous parlons d'enfants.

10:40

Nous avons un projet de loi qui va défendre et protéger les enfants — des personnes vulnérables. Pour moi, en tant que législateur, la chose la plus importante que je puisse faire est de pouvoir protéger et défendre des personnes vulnérables, qu'il s'agisse de personnes qui sont dans un besoin extrême ou, comme dans ce cas, des enfants et des jeunes.

Pour moi, le projet de loi est d'une importance capitale. C'est pourquoi je suis d'accord pour que le projet de loi soit renvoyé au Comité permanent de modification des lois. Ce n'est pas parce que nous n'avons pas confiance dans le travail qui a été fait par les fonctionnaires ou dans les commentaires faits par les personnes qui ont été consultées. Ce n'est pas non plus parce que nous n'avons pas confiance dans le ministre ou dans le gouvernement ou parce que nous aurions des raisons de ne pas avoir confiance ; pas dans ce cas-ci.

Je ne crois pas que quiconque au Nouveau-Brunswick, peu importe la collectivité, la religion, la langue ou la race, puisse avoir des intentions mesquines envers un projet de loi visant à protéger des enfants et des jeunes. Néanmoins, ce projet de loi est tellement complexe, tellement important et a nécessité tellement de travail, que nous voulons nous assurer de ne rien oublier et de faire les bonnes choses. Je ne suis pas avocat. J'ai

meilleures chances de réussite. Je crois que, lorsque le gouvernement fournit sa part d'efforts, les enfants peuvent réussir et les parents peuvent réussir. Au bout du compte, l'objectif premier est d'assurer la sécurité des enfants et de leur donner les meilleures chances de réussite. Merci beaucoup, Madame la vice-présidente.

La vice-présidente : D'autres personnes souhaitent-elles prendre la parole au sujet du projet de loi?

Mr. Guitard: Thank you, Madam Deputy Speaker. I am not going to cover the same angle as my colleague. A lawyer by training, he went straight to the reports and the bill. I am just going to talk about personal values as they pertain to this bill. Anyway, as we said this morning, we agree with this bill. I would even go so far as to say that, looking at the title of this bill, it is probably, along with the local governance reform, the most significant bill of the last year, since, as the title, *Child and Youth Well-Being Act*, suggests, we are talking about children.

We have a bill that is going to defend and protect children, who are vulnerable people. For me, as a legislator, the most important thing I can do is protect and defend the vulnerable, whether they are people in extreme need or, as in this case, children and youth.

For me, the bill is of the utmost importance. That is why I agree that this bill should be referred to the Standing Committee on Law Amendments. It is not because we do not have faith in the work that has been done by officials or in the comments made by people who were consulted. Nor is it because we do not have faith in the minister or the government or because we have reason not to have faith in them, not in this case.

I do not believe that anyone in New Brunswick, whatever their community, religion, language, or race, could be mean-spirited about a bill that is designed to protect children and youth. Nevertheless, this bill is so complex and so significant and required so much work that we want to make sure we are not forgetting anything and are doing the right thing. I am not a lawyer. I won a popularity contest: I became an MLA.

gagné un concours de popularité : Je suis devenu député. Aujourd'hui, il m'est demandé de commenter et d'adopter un projet de loi pour lequel je ne suis pas sûr que nous ayons tout fait.

Je trouve ironique que, ce matin, le premier ministre...

I will use the Premier's words. He said he was not impressed by the opposition's last-minute legislation.

Notre motion, qu'il a qualifiée ce matin de motion de dernière minute, concernait le prix de l'essence et le fait de pouvoir donner 500 \$ aux gens pour les aider dans un moment de crise. C'est vrai que nous avons déposé la motion hier. Certes, on peut dire que c'est à la dernière minute, mais c'est notre dernière semaine à la Chambre et nous voulons aider les gens. Toutefois, le présent projet de loi a été déposé avant-hier. Il n'est pas question d'essence ni d'un montant de 500 \$. Il est question du bien-être des enfants et des jeunes.

Si le premier ministre n'est pas impressionné par une mesure législative qui porte sur l'essence

—last-minute legislation—

de ce côté-ci, pouvons-nous être impressionnés par un gouvernement qui dépose un projet de loi — un bon projet de loi, nous sommes d'accord — trois jours avant notre pause la semaine prochaine? Le premier ministre souhaite que le projet de loi soit adopté en deuxième lecture le plus rapidement possible et qu'il soit renvoyé en comité, qui se réunira au milieu de la semaine prochaine, afin que nous puissions poser des questions. Toutefois, nous ne sommes pas des experts dans ce domaine.

Maintenant, le ministre a suggéré qu'il pourrait y avoir des gens de l'extérieur — de diverses organisations et des partenaires concernant ce projet de loi — qui pourraient soumettre des questions. En d'autres mots, nous déléguons notre travail et ce qui est de notre devoir et de nos responsabilités pour les mettre entre les mains de gens, dans des groupes communautaires, qui sont probablement très, très, très bien intentionnés et souvent sous-financés par les gouvernements, pour qu'ils effectuent notre travail de législateurs. Je ne suis pas d'accord avec cela.

Ce n'est pas vrai que, comme l'a dit le député de Saint John-Est, l'opposition va renvoyer tous les projets de loi au Comité permanent de modification des lois. Ce

Today, I am being asked to comment on and pass a bill when I am not sure we have done everything we should have.

I find it ironic that, this morning, the Premier...

Je vais employer les mots du premier ministre. Il a dit que la présentation d'un projet de loi à la dernière minute par l'opposition ne l'impressionnait pas.

Our motion, which he referred to this morning as a last-minute motion, was about the price of gas and giving \$500 to people to help them in a moment of crisis. It is true that we tabled the motion yesterday. It could be called the last minute, certainly, but this is our last week in the House and we want to help people out. However, this bill was tabled the day before yesterday. It is not about gas or \$500. It is about child and youth well-being.

If the Premier is unimpressed by legislation on gas

— un projet de loi présenté à la dernière minute —

can we be impressed on this side by a government that tables a bill — a good bill, we agree — three days before we take a break next week? The Premier hopes this bill is adopted at second reading as quickly as possible and sent to a committee that will be meeting in the middle of next week, so that we can ask questions. However, we are not subject-matter experts.

Now the minister has suggested that there could be outside people from various organizations and partners who could submit questions on the bill. In other words, we are delegating our work, our duty, and our responsibility to people in community groups who probably have the very best intentions and who are often underfunded by government, so that they do our work as legislators. I do not agree with that.

It is not true that, as the member for Saint John East said, the opposition is going to refer all bills to the Standing Committee on Law Amendments. It is not

n'est pas vrai. Nous ne le ferons que pour quelques-uns. Je relis le titre du projet de loi : *Loi sur le bien-être des enfants et des jeunes*. Le ministre ne veut pas prendre le temps de renvoyer le projet de loi au Comité permanent de modification des lois et de passer deux ou trois jours à Fredericton avec des experts qui vont le disséquer et nous donner des recommandations et des conseils.

10:45

Le ministre ne veut pas prendre ce temps. Que signifie l'importance du projet de loi en tant que tel pour le gouvernement?

À l'intention des gens qui nous écoutent, je vais simplement donner un aperçu des définitions mentionnées dans la table des matières. Je n'entrerai pas dans les détails des définitions contenues dans le projet de loi. Je vais simplement m'en tenir à la table des matières. Elle compte cinq pages, et le ministre veut renvoyer le projet de loi en comité cet après-midi.

Voici la première définition : « accord de garde ». Cela concerne les accords de la garde des enfants. C'est un sujet assez important, qui, malheureusement, dans de nombreuses familles du Nouveau-Brunswick, suscite beaucoup de discussions, de chamailleries et de colères de la part des deux parties. Souvent, la question est tranchée par des juges au tribunal. C'est la première chose, parce que le terme commence par la lettre « A » ; c'est pourquoi cette définition « accord de garde » est là. On nous demande l'adoption sans poser trop de questions et de renvoyer le projet de loi en comité.

Le terme suivant, « accord de parent d'accueil », concerne les parents qui accueillent des enfants. Il y a des accords et des ententes. C'est important. Il y a des détails et des éléments sur lesquels nous voulons poser des questions. Malheureusement, nous ne sommes pas des experts. Les personnes qui connaissent le domaine pourraient venir à une réunion du Comité permanent de modification des lois.

It is to flag some of the stuff that may have been missed.

Encore une fois, j'ai une énorme confiance dans les personnes qui ont fait le travail ; d'ailleurs, je veux les féliciter. Il est probable que certaines d'entre elles ont donné bénévolement de leur temps lorsqu'elles ont été consultées. Toutefois, pour leur rendre justice et pour

true. We will only do that for a few of them. Here is the title of the bill again: *Child and Youth Well-Being Act*. The minister does not want to take the time to refer the bill to the Standing Committee on Law Amendments and spend two or three days in Fredericton with experts who will dissect the bill and give us recommendations and advice.

The minister does not want to take the time. What indicates the importance of this bill, as such, for the government?

For the people who are listening to us, I am just going to give you an overview of the definitions listed in the table of contents. I will not go into the details of the definitions in the bill. I am just going to stick to the table of contents. It is five pages long, and the minister wants to refer this bill to a committee this afternoon.

Here is one definition: “custody agreement”. This is about agreements on child custody. It is an important subject which, in many New Brunswick families, causes a lot of discussion, bickering, and anger from both parties. The issue is often decided by a judge. This just one entry in the table of contents, which is in alphabetical order. We are being asked to pass this bill without asking too many questions and to refer it to a committee.

Another term defined is “foster parent agreement”, which is about foster parents who care for children. There are different kinds of agreements. This is important. There are details and aspects we want to ask about. Unfortunately, we are not experts. People who are knowledgeable in this field could come to a meeting of the Standing Committee on Law Amendments.

Le processus vise à signaler des éléments qui auraient été oubliés.

Again, I have great faith in the people doing the work; furthermore, I want to commend them. There were probably some who gave of their own time voluntarily when they were consulted. Anyway, to do them justice

les honorer, nous nous devons, en tant que législateurs, de faire le bon travail.

Vient ensuite le terme « accord de tutelle ». Ce n'est pas simple ; ce n'est vraiment, vraiment pas un travail simple. Encore une fois, aujourd'hui, on nous demande de renvoyer le projet de loi en comité. Plus que cela, il nous reste environ quelque 12 minutes pour parler en deuxième lecture sur ce projet de loi. Mon collègue a parlé pendant 30 minutes, et j'aurai parlé pendant environ 12 minutes sur un projet de loi qui traite du bien-être des enfants et des jeunes.

Les parlementaires du côté du gouvernement ne veulent pas... Je ne comprends pas la raison. Nous sommes d'accord avec eux : Nous allons probablement adopter ce projet de loi. Nous voterons en sa faveur, car nous en avons besoin. Nous voulons simplement nous assurer que le travail est fait et que nous avons couvert tous les angles. Je ne comprends pas quelle est l'urgence. Pourquoi vouloir aller si vite? Il y a pourtant énormément de dossiers qui sont au programme du gouvernement et qui ne vont pas de l'avant ; alors, pourquoi celui-là doit-il être fait aujourd'hui?

Il suffit de penser au projet de loi déposé en 2021, la loi Avery, qui concerne les dons de tissus humains. Nous avons eu une entente avec le gouvernement : Nous allions accepter d'adopter certains projets de loi sur lesquels nous n'étions pas toujours d'accord si, en échange, il acceptait notre projet de loi. Les leaders parlementaires s'étaient réunis et ils avaient conclu un accord. Savez-vous quoi? Le projet de loi, la loi Avery, est toujours sur la planche à dessin. Il y a probablement des raisons à cela. Toutefois, ce sont les parlementaires du côté du gouvernement qui contrôlent l'ordre du jour. Nous ne pouvons pas l'amener ici.

Hier, nous avons présenté une motion pour dénoncer le fait que plusieurs dossiers, comme celui-ci, traînent. Le gouvernement ne veut pas se presser en ce qui concerne la loi Avery, mais il nous pousse dans le dos pour un projet de loi qui traite du bien-être des enfants et des jeunes.

10:50

Nous avons un rapport sur les changements climatiques qui contient de bonnes recommandations — de bonnes recommandations. Le ministre des Ressources naturelles et du Développement de l'Énergie et le ministre de l'Environnement et du

and pay tribute to them, it is our duty as legislators to do a good job.

Another term defined is “guardianship agreement”. It is not straightforward. This is really, really not straightforward work. Again, today, we are being asked to send this bill to committee. Moreover, we only have about 12 minutes left to speak on this bill at second reading. My colleague talked for 30 minutes, and I will have spoken for about 12 minutes on this bill about child and youth well-being.

Government members do not want... I do not understand why. We agree with them. We are probably going to pass this bill. We will vote for it, because we need it. We just want to make sure the work is done and we have covered all the angles. I do not understand what the urgency is. Why do people want to rush? There are so many files on the government's agenda that are not going forward. Why does this one have to be done today?

A bill tabled in 2021, *Avery's Law*, on tissue donation, is worth mentioning. We had an agreement with the government. We agreed to pass some bills we were not always in agreement on, and, in exchange, the government accepted our bill. The House Leaders met and reached an agreement. You know what? The bill, *Avery's Law*, is still on the drafting table. There are probably reasons for that. However, government members are the ones who control the agenda. We cannot bring it back here.

Yesterday, we introduced a motion to condemn the lack of action on several files, like this one. The government does not want to move quickly on *Avery's Law* but is pushing us on a bill about child and youth well-being.

We have a report on climate change that contains good recommendations—good recommendations. The Minister of Natural Resources and Energy Development and the Minister of Environment and Climate Change took part in the process and accepted

Changement climatique ont participé au processus et ont accepté les recommandations. Encore aujourd'hui, rien n'a été fait. L'environnement, c'est très important ; je suis d'accord avec cela. S'il faut s'occuper du bien-être des enfants et des jeunes, il faut aussi s'occuper de l'environnement. J'ai une pensée spéciale pour les plus démunis et les gens défavorisés ; les gens qui n'ont pas eu la même chance que moi dans la vie. En tant que législateurs, c'est notre rôle de présenter des projets de loi pour les protéger, mais là, on veut faire cela vite, vite, vite. C'est difficile à comprendre.

En ce qui a trait à la *Loi sur les langues officielles*, je peux dire que je suis un francophone du Nouveau-Brunswick, fier d'être un Acadien, de le dire et de défendre mes droits. Probablement que les défenseurs des langues officielles ne seront pas fiers de moi aujourd'hui.

Toutefois, moi, Daniel Guitard, si, aujourd'hui, on me donnait une heure pour travailler sur un projet de loi, je prendrais celui-ci : *Loi sur le bien-être des enfants et des jeunes*, et je mettrais la *Loi sur les langues officielles* de côté. Cependant, c'est ma langue, c'est ma culture, c'est ma vie, c'est ma famille, ce sont mes racines, c'est mon pays, c'est chez nous la *Loi sur les langues officielles*. Toutefois, pour le moment, si j'ai le choix de travailler sur deux projets de loi, je vais travailler sur celui qui s'occupe du bien-être des enfants et des jeunes. C'est naturel pour moi ; c'est de cette façon que je pense.

Comme je le dis, il y a peut-être des gens... Je remercie les gens qui m'ont élu, car, sans eux, je ne serais pas debout sur le plancher de la Chambre en train de débattre en français. Je ne pourrai jamais leur dire merci trop souvent, mais, en ce moment, pour moi, le projet de loi le plus important est la *Loi sur le bien-être des enfants et des jeunes*. Toutefois, on veut nous pousser dans le dos pour l'envoyer en comité subito presto.

Le gouvernement ne veut même pas que l'on débattre ce projet de loi. Ce n'est pas qu'on veuille ralentir les choses ou quoi que ce soit ; on veut juste s'assurer que ce projet de loi est rédigé de la meilleure façon possible pour les gens du Nouveau-Brunswick.

Ici, nous ne parlons pas de Libéraux, de Conservateurs, de Verts, de Néo-Démocrates ou d'Alliancistes — ces derniers vont peut-être réexister. Nous disons simplement que nous avons un projet de loi pour le bien-être des enfants et des jeunes au

the recommendations. Still, today, nothing has been done. The environment is very important; I agree. The environment deserves attention, as does the well-being of children and youth. I have a special thought for the poorest and the least fortunate people, who have not had the same opportunities as I have had in life. As legislators, it is our job to protect them, but now we are being pushed to hurry, hurry, hurry. It is difficult to understand.

With regard to the *Official Languages Act*, I can say that I am a Francophone from New Brunswick, and proud to be Acadian, to say so, and to defend my rights. Official language advocates are probably not proud of me today.

However, as for me, Daniel Guitard, if I were given one hour to work on a bill today, it would be this one, *Child and Youth Well-Being Act*, and I would put aside the *Official Languages Act*. However, the *Official Languages Act* is my language, my culture, my life, my family, my roots, my country, and my home. However, right now, if I have a choice between two bills to work on, I am going to choose the one on child and youth well-being. That comes naturally to me; it is the way I think.

As I say, there may be people... I thank those who voted for me, because, without them, I would not be standing on the floor of the House debating in French. I will never be able to thank them enough, but, for me, right now, the most important bill is the *Child and Youth Well-Being Act*. However, we are being pushed to send the bill to committee lickety-split.

The government does not even want this bill to be debated. There is no desire to slow things down or anything, just to make sure this bill is drafted as well as possible for New Brunswickers.

We are not talking here about Liberals, Conservatives, Greens, New Democrats, or the Alliance—which may be reborn. We are just saying that we have a bill about the well-being of children and youth in New Brunswick, so we could take three or four more days

Nouveau-Brunswick ; donc, nous pourrions prendre trois à quatre jours de plus dans un comité pour s'assurer que rien n'a été oublié. Cela valoriserait les personnes qui ont participé au processus, y compris les fonctionnaires du ministère dans ce dossier.

Oui, il y a eu des rencontres et des consultations, et beaucoup de travail a été fait ; nous sommes d'accord avec cela. Suite à tout cela, les fonctionnaires, aidés par des avocats du Bureau du procureur général, ont pondu un projet de loi ainsi que des règlements et des articles de loi basés sur les recommandations et sur tout ce qui a été dit. C'est de cette façon que les choses fonctionnent. Il y a eu d'énormes consultations, et, à la suite de celles-ci, une multitude de notes ont été prises. Il faut aussi considérer l'expérience des fonctionnaires du ministère du Développement social en ce qui a trait à ces dossiers. Toutes ces personnes se sont assises avec les employés du Cabinet du procureur général et on a pondu un projet de loi.

La seule chose que je demande est ceci : Ces mêmes personnes qui ont encore un intérêt dans ce dossier et qui lisent les différents articles du projet de loi, auront-elles la chance de revenir pour nous dire : Mesdames et Messieurs les législateurs, c'est parfait ; vous avez bien fait les choses ? Il se peut aussi que ces personnes disent : Mesdames et Messieurs les législateurs, la virgule que vous avez mise là, peut-être qu'elle devrait être après les deux mots suivants, parce que c'est ce que cela veut dire devant les tribunaux ou selon la loi. Voilà ce que nous voulons faire. On ne demande pas un miracle ; on demande juste la possibilité de faire un meilleur travail. De plus, nous ne sommes pas les seuls qui le demandent.

Excusez-moi, Madame la vice-présidente, j'ai un rhume printanier. Pour les personnes que mon état pourrait inquiéter, je peux leur dire que les cinq derniers tests de dépistage de la COVID-19 ont été négatifs.

10:55

Je suis positif dans la vie, mais négatif au niveau de la maladie, du moins en ce qui a trait à la COVID-19.

Le défenseur des enfants et de la jeunesse est le grand frère de tous les enfants et des jeunes du Nouveau-Brunswick. Il est l'avocat, le conseiller ou le meilleur ami des jeunes de notre province. Je vais vous lire le communiqué qu'il nous a envoyé le 18 mai. Cela ne

in committee to make sure that nothing has been forgotten. This would highlight the contribution of the people who have taken part in the process, including departmental officials.

Yes, there have been meetings and consultations, and a lot of work has been done; we agree on that. After all that, officials supported by lawyers from the Office of the Attorney General produced the bill, as well as regulations and statutory references, based on the recommendations and everything that had been said. That is the way things work. Vast consultations were held, and then lots of notes were taken. The experience of officials from the Department of Social Development on this file should be taken into consideration, too. Everyone sat down with staff from the Office of the Attorney General and produced the bill.

All I am asking is this: Will the same people who have an interest in this file and have read the various sections of the bill today have a chance to come back and say to us: Honourable members, this is perfect, and you have done well? They may say: Honourable members, the comma you put there should perhaps be placed after the following two words, because this is what it means before the courts or under the Act. That is what we want to do. No miracles are being requested, just the chance to do a better job. Furthermore, we are not the only ones asking for this.

Pardon me, Madam Deputy Speaker, I have a spring cold. For people who may be worried about my condition, I can tell them that my last five COVID-19 tests have been negative.

I am positive in life, but negative in illness, at least for COVID-19.

The Child and Youth Advocate is a big brother to all children and youth in New Brunswick. He is the lawyer, counsellor, and best friend of young people in this province. I am going to read you the release he sent us on May 18. It is not from long ago, since today is May 20. I quote:

fait pas longtemps, étant donné que, aujourd'hui, c'est le 20 mai. Je lis :

Aujourd'hui, le ministre du Développement social a présenté un projet de loi visant à modifier le système de protection des enfants. Bien que j'aie été informé hier de l'orientation du projet de loi, je viens tout juste de recevoir le texte final.

Le défenseur des enfants et de la jeunesse — c'est son rôle — a écrit cela le 18 mai. Je pense qu'il a participé aux consultations et que son équipe a probablement eu un gros mot à dire dans ce qui a été pondé. Il dit : « je viens tout juste de recevoir le texte final ».

Le défenseur des enfants et des jeunes continue en disant :

Notre bureau a encore demandé la semaine dernière, dans un rapport « Investir dans l'enfance », une réforme majeure du système. Nous allons maintenant voir si cette réforme est la bonne. Je sais que les députés débattront du projet de loi en principe en deuxième lecture et j'encourage tous les députés d'accorder à cette question l'attention et l'étude minutieuse qu'elle mérite.

Dans les jours à venir, je publierai un examen de ce projet de loi ainsi que la deuxième partie de notre rapport [...]. Ce rapport comprend des entretiens avec 200 enfants [...]. Il vaut la peine d'être entendu dans le cadre de ce débat.

Mais comment peut-on l'entendre dans le cadre du débat, s'il faut qu'on approuve ce projet de loi en deuxième lecture cet après-midi? Comme le défenseur des enfants et de la jeunesse nous le suggère, allons au Comité permanent de modification des lois.

Comme je l'ai dit auparavant, le gouvernement veut nous pousser dans le dos pour faire adopter ce projet de loi. Le gouvernement va réussir à le faire adopter avant la fin de l'année, mais on aimerait y prêter une dernière attention.

We would like a final wrap-up, a final debriefing to make sure that we have not missed something.

Le gouvernement nous pousse dans le dos avec un pareil dossier, mais on flâne sur le dossier de la création d'un défenseur de la santé mentale. On a voté à la Chambre pour la création d'un défenseur de la

Today, the Minister of Social Development introduced legislation to change the child protection system. While I was briefed yesterday on the direction of the bill, I have just now received the final text.

The Child and Youth Advocate—that is his role—wrote this on May 18. I think he took part in consultations and his team probably had a lot of input into what was produced. He says: “I have just now received the final text.”

The Child and Youth Advocate goes on to say this:

Our office called again last week, in the “Easier to Build” report, for sweeping reform to the system. Now, we will see if this is the right reform. I know that MLAs will be debating the bill in principle at Second Reading, and I encourage all MLAs to show this issue the attention and careful study it deserves.

In the days ahead, I will be releasing a review of this bill as well as part two of our report... That report includes interviews with 200 children... It is worth hearing as part of this debate.

How can it be heard, though, if this bill has to be passed at second reading this afternoon? As the Child and Youth Advocate suggests, let's go to the Standing Committee on Law Amendments.

As I said earlier, the government is pushing us to pass this bill. The government is going to succeed in getting it passed before the end of the year, but it would be good to take one last look at it.

Nous aimerions discuter de la mesure une dernière fois et l'examiner une dernière fois pour nous assurer de n'avoir rien oublié.

The government is pushing us on this file but stalling on creating a mental health advocate. A vote took place in the House on the creation of a mental health advocate, and nothing has been done about it—

santé mentale, et on attend toujours — on attend toujours. Le gouvernement n'est pas pressé dans ce dossier. Cependant, il nous pousse dans le dos avec le présent projet de loi.

Je vais continuer à faire la lecture des définitions. On parle d'« Autochtones » — sujet très important. S'il y a un groupe au Nouveau-Brunswick qui a été négligé par nos gouvernements, c'est bien nos Premières Nations. Elles font partie des définitions ; elles sont dans les termes. En d'autres mots, les Premières Nations sont mentionnées dans le projet de loi, mais va-t-on leur donner la chance de regarder à ce qui a été pondu, à savoir si cela s'intègre à leur culture et à leur façon de faire? Souvent, nous, les Blancs, avons le don d'imposer notre façon de voir les choses à d'autres cultures ou à d'autres religions.

Dans le projet de loi 114, on parle d'un « centre de ressources pour enfants et jeunes ». On parle aussi de « cour » et d'« enfant ou jeune avec un handicap ». En plus d'être une personne vulnérable, à la merci des adultes, l'enfant pourrait avoir un handicap, et tout cela sera couvert par ce projet de loi. On ne donne pas la chance à des personnes plus compétentes que nous, les législateurs... Oui, comme je l'ai dit, j'ai gagné un concours de popularité ; donc, c'est mon rôle de voter, mais j'aimerais assister à une rencontre où les gens posent des questions à des experts. Alors, quand viendra le temps de voter, je vais être sûr de mon vote et de ma prise de position. À la fin de la journée, comme je l'ai dit, pour moi, c'est un projet de loi qui est parmi les plus...

Madam Deputy Speaker: Pursuant to the Orders of the Day, I recognize the Government House Leader.

Hon. Mr. Savoie: Thank you very much, Madam Deputy Speaker. I move the adjournment of the House.

(The House adjourned at 11 a.m.)

nothing. The government is in no hurry to deal with this file. However, we are being pushed to pass this bill.

I am going to continue reading the definitions. One term defined is “Indigenous”, an important one. If there is one group that has been forgotten by our governments, it is certainly our First Nations. They are included in the definitions; a term is provided there. In other words, First Nations are mentioned in the bill, but will they be given an opportunity to see what it contains and how it relates to their culture and their way of doing things? As White people, we often have a gift for imposing our way of thinking on other cultures and religions.

In this bill, there is mention of a “child and youth care resource”. There are definitions, too, for “Court” and “child or youth with a disability”. As well as being vulnerable, at the mercy of adults, the child could have a disability, and everything is covered in this bill. People who are more competent than we are, as legislators, are not to be given the opportunity... Yes, as I said, I won a popularity contest, so my job is to vote, but I would like to attend a meeting where people could be asking experts questions. So, when the time comes to vote, I want to be sure about what I am voting on and the position I have taken. At the end of the day, as I said, for me, this bill is among the most...

La vice-présidente : Conformément aux affaires du jour, je donne la parole au leader parlementaire du gouvernement.

L'hon. M. Savoie : Merci beaucoup, Madame la vice-présidente. Je propose l'ajournement de la Chambre.

(La séance est levée à 11 h.)

